

# Nieues Sudetisches Tagblatt

Unabhängige Tageszeitung.

Redaktion und Hauptgeschäftsstelle, Bielsko, Piłsudskiego 18, Tel. 1029. Geschäftsstelle Katowice, ul. Młyńska 45-5. Erscheinungsweise: täglich morgens. Betriebsstörungen begründen keinen Anspruch auf Rückstattung des Bezugspreises. Bankkonto: Schlesische Komptenterbank, Bielsko. Bezugspreis ohne Zusendung fl. 4,- monatl. (mit illustrierter Sonntags-

Beilage „Die Welt am Sonntag“ fl. 5.50), mit portofreier Zustellung fl. 4.50, (mit illustriertem Sonntagsbeilage fl. 6.-). Anzeigenpreis: im Anzeigenteil die 8 mal gespaltene Millimeterzeile 16 Groschen, im Reklameteil die 8 mal gespaltene Millimeterzeile 32 Groschen (Bei Wiederholung Rabatt).

3. Jahrgang.

Sonntag, den 10. August 1930.

Nr. 213.

## Konferenz der Landwirtschaftsminister der Agrarstaaten.

Von Dr. Adam Rose (Warschau).

2.

Die Erzwingung offener Duren für den landwirtschaftlichen Export der Agrarstaaten wird jedoch die Gesamtheit des Problems nicht lösen, da die Agrarstaaten nicht nur unter den durch die rigorose Politik der Einfuhrstaaten hervorrufenen Schwierigkeiten leiden, sondern auch unter der Entwertung ihrer Ausfuhrartikel infolge der rücksichtslosen gegenseitigen Konkurrenz. Die Regelung dieser Fragen hängt in erster Linie von der Politik der Agrarstaaten ab und macht es erforderlich, gerade in dieser Richtung die Anstrengungen zu konzentrieren.

Wenn bisher von der Verständigung der landwirtschaftlichen Ausfuhrstaaten die Rede gewesen ist, so hat man in erster Linie an internationale Abkommen gedacht, die eine gemeinsame Verkaufsorganisation für landwirtschaftliche Artikel zum Zwecke haben. Die Bedeutung derartiger Abkommen kann sehr groß sein. Um eine solche Politik in Gang zu bringen, ist die polnische Regierung im Winter laufenden Jahres an den Abschluss des sogenannten Roggenabkommens mit der deutschen Regierung herangetreten, bemüht, der politische und deutsche Roggen durch eine polnisch-deutsche gemischte Konvention gemeinsam angeboten wird. Da die Kosten der Roggenproduktion bei uns zweifellos niedriger sind als in Deutschland, hat man sich zwar auf den Standpunkt stellen können, daß unsere natürlichen Produktionsbedingungen uns zur Aufnahme eines Versuchs zur vollkommenen Eroberung der skandinavischen Märkte und Verbesserung des deutschen Roggens berechtigen. Nichtsdestoweniger haben sich trotz des Widerstandes, der in der öffentlichen Meinung in Erscheinung getreten ist, selbst die polnischen landwirtschaftlichen Organisationen für den ersten Abschluss des polnisch-deutschen Abkommens ausgesprochen, um wenigstens auf diesem Gebiete die gegenseitige Unterbindung der Exporteure aufzuhalten. Polen hat sich dabei vor kurzem entschlossen, dieses Abkommen zu prolongieren, obwohl die öffentliche Meinung, besonders diejenige der Agrarkreise, über die neue Agrarpolitik des Deutschen Reiches tief entzweit war, die in einem großen Maße die Vorteile, die die polnische Landwirtschaft im Ergebnis des polnisch-deutschen Handelsvertrages erwarten konnte, in Frage gestellt hat. Die Verlängerung dieses Abkommens durch Polen stellt unter diesen Umständen den ausdrücklichen Beweis dafür dar, daß es sich für ihn um eine tatsächliche Verständigung der Exporteure sowie um ausschließlich wirtschaftliche und nicht politische Ziele handelt. Aehnliche Ziele wie das polnisch-deutsche Roggenabkommen verfolgt, wenn wir gut informiert sind, auch die neue Verständigung der Weizen- und Getreideexporteure der Donaustaaten, die soeben in Bukarest stattgefunden hat, und die in Polen natürlich mit Sympathie aufgenommen wurde, da eine jede Verbesserung der Preise des Getreides der Donaustaaten, die sich aus dieser Verständigung ergeben würde, sich mittelbar auch auf die Gestaltung der Preise unserer wichtigsten Ausfuhrgetreideartikel, d. h. der Gerste und des Roggens, auswirken müßte. Ist es doch bekannt, daß die Anstrengungen der polnisch-deutschen Roggenproduktion, die auf die Hebung der Roggenpreise auf den skandinavischen Märkten abzielen, in den letzten Monaten oftmals durch Gersteangebote zu niedrigeren Preisen paralytiert wurden, was sich durch das Gesetz über die Möglichkeiten der gegenseitigen Erziehung der verschiedenen Getreidearten leicht erklären läßt, das zur Folge hat, daß die Preise seiner Getreideart sich auf internationalen Märkten unabhängig von den Preisen der anderen Getreidearten gestalten können.

Die Konferenz der Landwirtschaftsminister, deren Einberufung Polen vorschlägt, zielt natürlich nicht darauf ab, in irgendeinem der regionalen oder lokalen Anstrengungen, die zum Zweck der Festsetzung einer gemeinsamen Ausfuhraktion unternommen werden, zu hemmen oder zu ändern. Nach der polnischen Überzeugung ist jedoch der Moment gekommen, in dem die Agrarstaaten von ähnlichen Interessen erwägen sollten, ob sich eine Verständigung nicht in einem breiteren Umfang, wenn auch auf dem Wege über eine gewisse Rationalisierung der Agrarproduktion, erzielen lassen.

## Besuch des Staatspräsidenten in Estland.

## Auf der Fahrt nach Reval.

Am Freitag, um 10 Uhr vormittags, verließ der Staatspräsident in Begleitung einer zahlreichen Suite das Schloß und begab sich im Auto auf den Hauptbahnhof, wo bereits der Sonderzug aufgestellt war, mit dem der Staatspräsident nach Gdynia reiste. Beim Erscheinen des Staatspräsidenten intonierte die Militärmusik die Nationalhymne und die aufgestellte Ehrenkompanie präsentierte das Gewehr. In den Empfangsfällen des Bahnhofs hatten sich alle in Warschau anwesenden Mitglieder der Regierung mit dem Ministerpräsidenten Sławek an der Spitze versammelt. Zwecks Verabschiedung des Staatspräsidenten waren auch alle in Warschau akkreditierte Mitglieder des diplomatischen Korps erschienen. Nach einem kurzen Corteo begab sich der Staatspräsident mit dem Ministerpräsidenten Oberst Sławek, der ihn bis Gdynia begleitet, in den Salzwagen. Um 10.45 Uhr verließ der Sonderzug unter den Klängen der Nationalhymne den Bahnhof.

In Ilawa meldete sich der Wojewode von Pommern sowie beim Staatspräsidenten sowie auch der Vertreter der Staatsbahndirektion in Tczew und der Generalkommisär für Danzig. Diese Persönlichkeiten begleiteten den Staatspräsidenten bis Gdynia.

Auf dem Bahnhofe in Gdynia begrüßten den Staatspräsidenten der Kommandant Unruh und der Bezirkshauptmann. Der Sonderzug hielt in Gdynia gegenüber dem Schiffe „Polonia“. Hier war eine Ehrenkompanie mit Musik aufgestellt und hier erwarteten der Handelsminister, die Hafendirigenden und die Vertreter der Militärbehörden den Staatspräsidenten. Beim Betreten des Schiffes hielt die „Polonia“ die Standarte des Staatspräsidenten, die

Musik spielte die Nationalhymne und die im Hafen befindlichen Kriegsschiffe gaben 21 Salutschüsse ab. Alle im Hafen befindlichen Schiffe hatten Flaggenfahne angelegt. Auf dem Verdecke der „Polonia“ begrüßten den Staatspräsidenten der Direktor der Schifffahrtsgesellschaft und der Kapitän des Schiffes. Die „Polonia“ hat in der Nacht den Hafen verlassen.

Die estnändische Flotte wird dem Staatspräsidenten entgegenfahren und wird ihn mit 21 Salutschüssen begrüßen. Der polnische Gesandte in Tallinn Libicki und die dem Staatspräsidenten zugeteilten Personen werden auf einem Motorboot dem Staatspräsidenten entgegenfahren. Bei Paljassaar wird das Torpedoboot „Mazur“ Altlund mit 21 Salutschüssen ehren, und das estnändische Torpedoboot Konn mit wird zu Ehren Polens mit 21 Schüssen antworten. Um 11 Uhr begibt sich der estnändische Staatspräsident auf das Schiff „Polonia“ und gleichzeitig wird dieses Schiff neben der Flagge des polnischen Staatspräsidenten hissen und das Schiffsoffizier die estnändische Nationalhymne intonieren. Dann wird der estnändische Staatspräsident die Personen seiner Begleitung und der polnische Staatspräsident auch die ihm begleitenden Personen vorstellen. Hierauf begeben sich die Staatspräsidenten auf einem estnändischen Motorboot ans Land.

Gdingen, 9. August. Staatspräsident Moscicki hat in der vergangenen Nacht mit seinem Gefolge, unter dem sich Außenminister Zalesski und der Leiter der Ostabteilung Hölowko befinden, an Bord des Dampfers „Polonia“ die Reise nach Reval angetreten. Der Dampfer wird von vier Torpedobooten begleitet.

## Der Legionärfongress.

## Reise des Marschalls Pilsudski nach Radom.

Warschau, 9. August. Marschall Pilsudski hat in Begleitung seiner Gemahlin und seiner Tochter Piski verlassen und ist gestern in den Morgenstunden in Wilna im Auto eingetroffen. Nach mehrstündigem Aufenthalt ist der Marschall im Auto nach Warschau und von dort nach Radom weitergefahren.

## Die Vorbereitungen in Radom.

Das Präsidium des Empfangskomitees des 9. Kongresses der Legionäre in Radom hat am Freitag die für die

Teilnehmer an dem Kongresse bestimmten Objekte besichtigt. Es hat sich überzeugt, daß alles glänzend vorbereitet ist. Das Quartier für den Bischof Bandurski, Marschall Pilsudski und den Ministerpräsidenten Oberst Sławek in der Bezirkshauptmannschaft steht ebenfalls bereit. In der ganzen Stadt sind für die Teilnehmer Orientierungstafeln aufgestellt. Der Wojewode aus Nielse hatte am Freitag die erledigte Konferenz mit dem Präsidium des Kongresses. Die Vorbereitungen für den Kongress sind beendet.

Könnte. Dem Anschein nach ist dies mit Rücksicht auf die Faktoren, von denen oben die Rede war, hoffnungslos. In Wirklichkeit aber könnte man bereits heute manches auf diesem Gebiete tun, um den bestehenden Sachverhalt zu verbessern.

Die Entwicklung der landwirtschaftlichen Produktion hängt besonders in den Staaten Osteuropas in einem großen Maße von der Regierungspolitik, sowie von der Politik der landwirtschaftlichen Organisationen ab. Die Landwirte der Agrarstaaten Mittel- und Osteuropas sind nämlich infolge der Kriegswirkschäden, der Inflation, der Devaluierung des Geldes usw. größerer Eigenkapitalien beraubt und überall fast vollzieht sich die Entwicklung der Agrarproduktion bei einer aktiveren, wenn auch in verschiedenen Staaten ungleichmäßig in Erscheinung treten der Mitarbeit der Regierung. Die Konferenz der Landwirtschaftsminister wäre in erster Linie dazu berufen, die Agrarpolitik der einzelnen Staaten in Einklang zu bringen und auf dem Wege über die Rationalisierung der Agrarproduktion, wenn man sich so aus-

drücken kann, das Terrain für eine Rationalisierung der Produktion vorzubereiten. Wenn dies nicht in kurzer Zeit erfolgen wird, so wird sich in Wirklichkeit nicht nur hinsichtlich der landwirtschaftlichen Rohstoffe, sondern auch der landwirtschaftlichen Fabrikate eine weitgehende Überproduktion ergeben, und überall die bestürzende Agrarpolitik illustriert machen.

## Polnische Kandidaturen in Deutschland.

Die Polen in Deutschland stellen in folgenden Wahlkreisen des deutschen Reiches eigene Kandidatenschriften auf: Ostpreußen, Potsdam 1, Potsdam 2, Frankfurt a.O., Preußisch-Pommern, Breslau, Lignitz, Oppeln, Hannover Ost, Westphalen Nord, Westphalen Süd, Köln-Aachen, Düsseldorf Ost und Düsseldorf West.

## Der Vormarsch der Grenzstämme in Indien.

London, 9. August. Aus Britisch-Indien werden jetzt nähtere Einzelheiten berichtet über den Vormarsch des Grenzstammes der Afridis gegen die nordwestindische Stadt Peshawar. Danach haben sich die Afridis der Stadt Peshawar gestern bis auf 5 Kilometer genähert. Etwa 10.000 haben ein Lager vor der Stadt aufgeschlagen. Nach neuen englischen Meldungen will sich ein anderer Stamm den Afridis anschließen. Diese zwei Grenzstämme haben für heute eine Versammlung einberufen, um hierüber Beschlüsse zu fassen. Die Bevölkerung von Peshawar ist in großer Unruhe. Sie hofft jedoch, daß die britisch-indischen Behörden nach dem Eintreffen der angeforderten Truppenverstärkung der Angreifer Herr werden. Man erwartet, daß die britisch-indische Regierung eine Expedition gegen die Afridis ausrichten werde.

## Ein Mitglied des Sekretariates des Völkerbundes in Danzig.

Danzig, 9. August. Seit Donnerstag weilt in Danzig der Chef der Hauptsektion des Generalsekretariates des Völkerbundes Böttig in Danzig.

## Abreise des Königs von Irak aus London.

Der König von Irak ist von der englischen Hauptstadt nach Berlin abgereist. Der König teilt mit, daß er einige Tage in Deutschland bleiben und dann nach Paris und in die Schweiz fahren werde. Im September wolle er wieder in seine Residenz Bagdad zurückkehren.

## Internationale Stickstoffverständigung perfekt.

Berlin, 9. August. Die in Offenbach Mitte Juni ds. J. begonnene und in Paris fortgesetzte internationale Stickstoffkonferenz haben wie „WDB“-Handelsdienst meldet, unter dem Vorsitz von Geheimrat Schmitz zu dem Abschluß der Konvention Europe ienne de l'Industrie de le Azote (EIA) und zu einer Einigung mit der chilenischen Stickstoffindustrie geführt. Das Inkrafttreten hängt noch von den Erledigung gewisser Formalitäten ab. Die Abkommen gelten für die ganze Welt, mit Ausnahme der Vereinigten Staaten. Folgende Länder sind beteiligt: Belgien, Chile, Deutschland, England, Frankreich, Holland, Italien, Norwegen, Polen und die Tschechoslowakei.

## Die Zollrückerstattung bei der Warenausfuhr.

Gegenüber dem Verzeichnis derjenigen Waren, für die am 1. Juli 1929 die Zölle zurückgestattet wurden, hat sich das System der Zollrückerstattung innerhalb des verflossenen Jahres sowohl hinsichtlich der in das Verzeichnis neu aufgenommenen Waren als auch hinsichtlich der Höhe der zurückgestatteten Zollnormen wesentlich entwickelt. In der Abteilung der Textilindustrie und der Konfektionsbranche wurden in der zweiten Jahreshälfte 1929 neue Zollrückerstattungen bei der Ausfuhr von Baumwollener, wollener und halbwollener Bekleidung eingeführt, ferner bei Teppichen und Läufern aus Seide.

Des weiteren erfolgte auf Grund der Verordnung vom 28. Mai 1930 ein erheblicher Ausbau der Zollrückerstattung für die Baumwollindustrie durch Festlegung von Normen der Stückzahlung der für Garne bzw. Farben erhobenen Zölle, ferner durch Anwendung weitgehender Unterschiede in der Zollrückerstattung entsprechend der Warengattung. Diese Zollrückerstattung bezieht sich in der Baumwollindustrie auf folgende Warenkategorien: Leinwand, Samt, Velvets, Wirk- und Strumpfzeugnisse und -materialien, Gardinen und Tüll. Ferner wurde die Rückerstattung der Zölle bei der Ausfuhr von wollenen farbigen Filzen eingeführt.

Soweit es sich um die Textilindustrie handelt, wird auf Grund der Zeugnisse des zur Ausstellung dieser Urkunden ermächtigten Exportverbandes der Textilindustrie in Lodz sowie des Verbands der Exporteure der Textilindustrie in Bielitz für nachstehende Waren Zollrückerstattung gewährt: farbiges Wollgarn — 100 Kilogramm 78,50 Zl., farbiges Wollgarn mit einer Beimischung farbigen Baumwollgarns — für 100 Kilogramm 69 Zloty, farbiges Baumwollgarn — für 100 Kilogramm 34 Zloty, farbiges Wigognegarn — für 100 Kilogramm 34 Zloty, und für Wigognegarn mit einer Wollbeimischung (nicht über 50 Prozent) — für 100 Kilogramm 45 Zloty.

## Polnische Maschinen für Russland.

Polnischen Blättermeldungen zufolge, werden in diesen Tagen die Verhandlungen zwischen Vertretern der Handelsdelegationen Sowjetrusslands in Warschau und den Vertretern der polnischen Maschinenindustrie zu Ende geführt werden. Es handelt sich um einen Werkzeugmaschinenauftrag über 130 bis 140 000 Dollar. Anfangs sind die Verhandlungen insofern auf Schwierigkeiten gestoßen, als die Sowjetrussen langfristige Zahlungsbedingungen verlangten, die die polnische Gruppe nicht gewähren konnte. Jetzt scheint man sich dadurch geeinigt zu haben, daß von polnischer Seite Preiskonzeessionen gemacht wurden. An der Lieferung sollen die Maschinenfabriken „Bereinigung polnischer Mechaniker aus Amerika“ und die Werke „Zielonewski und Pfitzner-Gamper“ beteiligt sein. Dieser Transaktion wird in polnischen Fachkreisen große Bedeutung beigegeben, da die polnische Maschinenindustrie zum ersten Male auf dem russischen Markt vorzudringen versucht.

# Die katastrophale Dürre in Amerika.

Washington, 9. August. Die amerikanische Regierung hat die angekündigte Hilfsaktion für die von der Dürre betroffenen Gebiete nunmehr eingeleitet. Präsident Hoover will ein ähnliches Hilfsprogramm durchführen, wie im Jahre 1927 bei der großen Überschwemmung des Mississippigebietes. Im ganzen Land herrscht große Besorgnis, da nach den letzten amtlichen Wetterberichten ein Nachlassen der Hitze und Trockenheit vorläufig nicht zu erwarten ist. Auch Kanada beginnt schon unter der Dürre zu leiden. Wie Präsident Hoover Pressvertretern mitteilt, ist dadurch eine sehr ernste Lage geschaffen worden. Ungefähr zweieinhalb Millionen Pferde und Maultiere, 6 Millionen Stück Vieh, 12 Millionen Schweine und Schafe sind in Mitleidenschaft gezogen. Außer dem Viehfutter hat besonders die Früh-

jahrsernte gelitten. Dagegen ist die Ernährung der Staaten nicht gefährdet, da Wintergetreide reichlich geerntet wurde.

New York, 9. August. Im Mittelwesten der Vereinigten Staaten von Amerika stieg die Temperatur gestern wieder auf annähernd 40 Grad Celsius. In einer ostamerikanischen Stadt regnete es gestern zum ersten Male seit 43 Tagen. Der Regen dauerte jedoch nur eineinhalb Minuten. In einigen Teilen der Vereinigten Staaten schätzt man den Ernteausschlag infolge der Hitze auf 50 bis 75 Prozent.

Die leitenden Beamten, die von der Dürre am stärksten betroffenen nordamerikanischen Gebiete treten am nächsten Donnerstag in Washington zu einer Konferenz zusammen, an der auch Präsident Hoover teilnehmen wird.

## Vulkanausbrüche

### Der Asama wieder in Tätigkeit.

#### Die Kraterinsel des Krakatau im Meer versunken.

Batavia, 9. August. Nach hier vorliegenden Meldungen ist die Insel Anak, die die Kraterwand des Krakatau bildet und 60 Meter über den Meeresspiegel emporragte, gestern während eines heftigen Ausbruches des Vulkans plötzlich im Meer versunken.

## Der Tag in Polen.

### „Alkoholplebisit“ in Warschau.

Der amtierende Vizepräsident der Stadt Warschau Szopotanoff hat dem Gesundheitsamt des Magistrats der Stadt Warschau den Auftrag erteilt, einen Antrag dem Magistrat über die Durchführung eines Plebisitzes bezüglich der Frage des Verbotes des Alkoholgenusses auf dem Gebiete der Stadt Warschau vorzulegen. Dem Auftrage ist das Gutachten des Rechtsbeamtes beigegeben, auf welche Weise ein solches Plebisit durchzuführen wäre.

### Verschiebung der Militärdienstzeit bei Studierenden.

Im Zusammenhang mit der Abschaffung der Zeit der Verschiebung der Militärdienstzeit bis zum 23. Lebensjahr, erteilen die Universitätsbehörden den Einjährigen jetzt spezielle Urlaube. In den Kreisen der Rechtshörer hat die Verordnung, daß Hörer, die bei einer Staatsprüfung eine Nachprüfung bekommen haben, nach einem solchen Urlaube wieder die Prüfung aus allen Gegenständen ablegen müssen, Erbitterung hervorgerufen.

### Konferenz über den Kasernenbau in Königshütte.

Am Freitag hat in Katowic in einem Saale der Generalstaatsanwaltschaft eine Konferenz über den Bau einer Kaserne für das 75. Infanterieregiment in Königshütte stattgefunden. An der Konferenz haben Vertreter der Stadt Königshütte, Vertreter des Militärs aus Krakau und Vertreter des Wojewodschaftsamtes teilgenommen. Es wurde eine Vereinbarung zwischen der Stadt Königshütte und dem staatlichen Finanzamt in Angelegenheit des Kasernenbaus getroffen. Die Vereinbarung wird im Laufe von zwei Wochen der Stadtverordnetenversammlung in Königshütte zur Genehmigung vorgelegt werden. Die Stadt Königshütte befiehlt für diesen Zweck bereits einen Betrag von drei Millionen Zloty. Dieser Betrag wurde in Form einer Anleihe bei der Versicherungsanstalt in Königshütte aufgenommen. Mit dem Bau des ersten Kasernenblocks wird entweder am Ende des Monates August oder am Anfang des Monates September begonnen. Nach Ablauf der Kaserne wird die Stadt Königshütte mehrere Gebäude und mehrere Schulhäuser freibekommen.

### Flugzeugkatastrophe des Vizepräsidenten des Posner Aeroklubs.

Am Dienstag, spät abends, ereignete sich bei Demblin eine tragische Flugzeugkatastrophe.

Die „Avionet“ des akademischen Aeroklubs in Posen, die vom Vizepräsidenten des Klubs, Ludwik Rossinski, gekent wurde, mußte aus bisher unbekannten Gründen notlanden. Beim Landen wurde der Apparat vollständig zerstört. Aus den Trümmern des Flugzeuges wurde die ganz zermalmt Leiche des Piloten hervorgezogen.

Die Erhebungen werden durch die Militärbehörden geführt.

### Stipendien des Verkehrsministeriums.

Das Verkehrsministerium hat für das Schuljahr 1930/31 — 175 Stipendien für Studierende an Akademien und für Schüler an eisenbahntechnischen Mittelschulen zuerkannt. Von

diesen Stipendien werden unter anderem für Studenten an den rechtspolitischen und rechtswirtschaftlichen Fakultäten der Universitäten in Warschau, Posen, Lublin, Krakau und Lemberg 23 Stipendien zu 150 Zloty monatlich zuerkannt. Die anderen Stipendien sind für die technischen Hochschulen bestimmt.

### Gefährlicher Brand in Lodz.

Am Dienstag, um 7 Uhr abends, ist im Hause des Hauses Piotrowska 9 ein gefährlicher Brand ausgebrochen. Daselbst befindet sich ein Lager eines gewissen David Kohn mit Wollabfällen. Das Lager ist in einem einstöckigen Hause untergebracht. Auf der einen Seite des Hauses befindet sich das Lager mit explosiven Stoffen der Firma Spieß, auf der anderen das Lager mit Oelen und Schmieren der Firma Gendorf.

Das Feuer hat sich sehr rasch verbreitet. Im Laufe einer Stunde ist das Lager des Kohn vollständig abgebrannt. Der Schaden beträgt 15.000 Dollar. Glücklicherweise konnte das Feuer so weit lokalisiert werden, daß es nicht auf die anderen beiden Lager übergriff, was eine gefährliche Explosion zur Folge gehabt hätte.

### Ein Kurator für das Vermögen des Generals Zagorski.

Das Kriegsgericht in Warschau hat in seiner Zivilabteilung die Angelegenheit des Antrages des durch Stephan Ostojja Zagorski im Namen des Generals Wladimir Zagorski gestellten Antrages wegen Ernennung eines Kurators für das Vermögen des verschollenen Generals in Beratung gezozen.

General Zagorski ist Eigentümer eines ihm durch die Militärverwaltung überwiesenen Grundstückes im Bezirk Dubno im Massiv von 12 ha., das Stephan Ostojja Zagorski bisher auf Rechnung des Generals bewirtschaftet hat. Die Entscheidung des Gerichtes über den Antrag, bei dem sich formelle Schwierigkeiten ergaben, wird im Sinne der Zivilprozeßordnung in den nächsten Tagen verhandelt werden.

### Gewinnliste der 21. Staatlichen polnischen Klassenlotterie

#### 1. Ziehungstag.

(Ohne Gewähr).

80 000 Zloty:	157635.
10 000 Zloty:	69668.
1000 Zloty:	80653 106039 117775 187513.
800 Zloty:	50032 105609 120610 125580.
600 Zloty:	8982 24969 30057 33511 48638 82990 95452 111623 114902 145791 195473 202073 205681.
500 Zloty:	2793 5523 7154 8513 19778 23777 24236 47210 54427 62769 79164 87361 91919 93160 103531 104462
104564 105979 110995 115971 119401 120350 123174	
124886 126088 135022 138284 139386 142148 147672	
149167 149482 176194 190113 201759 207918.	
40 000 Zloty:	136642.
800 Zloty:	57349 81419 132106.
600 Zloty:	75940 122630 157114 176146.
500 Zloty:	1228 36387 80040 114060 127692 173241 177840 198960 205890.

# SALZWEDELER BAUMKUCHEN

DAS KULINARISCHE GEHEIMNIS EINER  
ALTMÄRKISCHEN STADT

Von Hilde Reimesch-Dominik. Mit Zeichnungen von Ragimund Reimesch.

Nürnberg's Leckereien — Lübecker Marzipan — Frankfurter Würstchen — Salzwedeler Baumkuchen!

Gestehen wir es doch: wir haben sie längst gekannt, als wir von den Städten noch keine allzu gewisse Vorstellung hatten. Und es gibt träge Gemüter genug (zugegeben, daß oft die Lebensumstände schuld sind), die sich mit der Kenntnis der Leckerbissen Zeit ihres Lebens begnügen. Wir schlügen an unsere Brust und steigen in — Salzwedel aus.

Hente ein Städtchen der Altmark, dem Glanz und Glorie der Hansezeit längst ent-

auffallenden gotischen Giebel — um schönster der edle Spitzgiebel an der Mönchskirche und das eigenartige Neupervertor.

Da steht noch ein gewaltiger Turm, als letzter Zeuge der Burg Albrechts des Bären. Die Sumpfe ring herum waren ihm der rechte Schutz für sein Ausfalltor gegen die Wenden.

Merkwürdig genug ist auch die äußere Gestalt der Marienkirche. Die Seitenwände sind durch angebaute Kapellen aufgelöst, deren jede ihren besonderen Giebel zeigt. So ist die Turmfront verdeckt, und der Turm steigt aus der Mitte empor. Er ist fraglos



schwunden sind. Über geschichtshistorisch sind seine Plätze, Straßen und Tore. Eine architektonische Merkwürdigkeit Salzwedels sind die durch ihre straffe vertikale Gliederung

das Schönste und Originellste an der Marienkirche in seiner schiefen Schlantheit und seinen bleichen rötlich-grünen Farben spielen, die sich aus der gemeinsamen Verwendung von Kupfer und Blei erklären. Rings um die Marien- und Lorenzkirche atmet das älteste Salzwedel in verwinkelten, überkratzten Fachwerkhäusern, die vielfach arg zusammengepult sind und eigentlich mehr wehmütig von ihrem beschwerlichen Alter erzählen. Nicht wie weiße gepflegte Großmütterchen in Spitzenhäubchen, sondern wie rechte bettelarme Alte — doch wie alle Alten mit altmodisch röhrenden Allüren. —

Unsere Bilder zeigen links oben: die Jeetze, rechts oben: die Salzstraße an der Marienkirche, links unten: die Marienkirche mit ihrem eigenwilligen Turm, rechts unten: einen Blick in das „kulinarische Geheimnis“.



Am reizenden Steintor mit seinem feinen Giebelmauerwerk fließt draußen die Jeetze vorbei. Langsam hallender Fußschlag und Wagengerumpel. So etwas gibt es noch, so etwas langsame, friedliches stellt man erststaunt und genickerisch fest. Schaut man durchs Tor, so steht da eines der lieblichen Bildchen im Bogen, die sich die Maler soern anzuheu machen: kleine Häuschen —



eine schräge Zeile hinab, bräunliche Ziegeldächer, Giebelchen, eine dicke Madame, ein eingehaltenes Paar, Mutter und Söhnchen, der ihr den Apfel aus dem Körbchen erbettelt. Saust wirklich so ein gemeines Motorrad durchs alte Tor? Kaum zu glauben! Die alte märkische Stadt hat einen jungen Ruhm erworben. Wir wurden dran erinnert, als wir, durch die Holzmarktstraße schlendernd, plötzlich die köstlichen gelben, zuckerlasierten Baumkuchen hinter den Fenstern einer Konditorei locken sahen. Wir waren froh, als man uns erlaubte, in den Backräumen des alten Hofkonditors dem geheimnisvollen Rezept auf den Grund zu gehen.

Hei, das war was für's Hausfrauenherz! Butter und Zucker zu Schaum gerührt — von einer Maschine natürlich —, feinen Weizenpuder dazu. Gibt es solche Massen von Eigelb und Eisweiß überhaupt, wie sie diese Kübel enthalten? Abgeriebene Zitrone und Vanille in Bereitschaft. In runden Zinnkübeln wandert der Teig zu den Hauptpersonen in den Backraum, zu den schneeweiß gekleideten und bemühten, würdigen Spezialbaumkuchenbäckern, die vor dem offenen, rotglühenden Feuer hantieren. An die

Rückwand der offenen Herdstelle lehnen sie schmale Buchenspäne in eine Rille. Nehmen die langen Holzwalzen, bewickeln sie mit Papier und legen sie auf Eisenstiele vor das Feuer. Die Rührmaschine nebenan dreht gleichzeitig diese Eisenstile, die Walzen drehen sich mit. Und nun beginnt die Kunst. Eins, zwei, drei — hat er einen fortlaufenden Ring von Teig auf die Walze gesetzt. Unter den drehenden Walzen stehen flache, kupferne Badmollen, sie nehmen den Teig aus den Zinnkübeln auf. Mit großen Holzlöffeln rütteln sie ihn dauernd um, denn die offene Hitze wirkt. Und siedern ihn dann über die drehende Rolle, da während

immer etwas Zeit lassend zum Garwerden. Die Kübel entstehen durchs Abtropfen. Je schneller sich die Walze dreht, desto länger werden die Kübel. Wenn es ein stammer Baumstamm geworden ist — goldgelb mit bräunlichen Spitzen — wird er abgehoben und wandert wieder nach nebenan, wo er abermals über eine Molle voll saftiger Zuckermasse gehängt und damit bepinselt wird. Oder mit Schokolade — je nachdem. Mir lief das Wasser im Munde zusammen.

Wir ließen uns noch sagen, daß eine Mameli Lenz die erste war, die in den



40er Jahren des vorigen Jahrhunderts diesen köstlichen Kuchen backte.

Ich muß es offen gestehen — es fiel uns schwer, die Berufswürde aufrecht zu erhalten und zu tun, als ob uns lediglich die technische und historische Seite der Angelegenheit interessiere. Wir haben unsere schwere Rolle tapfer bis zu Ende geführt, und wir schieden von Salzwedel mit dem Bewußtsein, in eine altmärkische Städteschönheit und in ein kulinarisches Geheimnis eingedrungen zu sein.

Jedenfalls wissen wir nun, wo Bartels den Platz holt!

# Wojewodschaft Schlesien.

## Vor der Berufung eines neuen schlesischen Bischofs.

Wie wir erfahren, erfolgt Ende des Monates August schlossstuhl ist der Sufraganbischof **Lawibis aus Gnesen**, ein berühmter Kanzelredner.

Die bedeutendste Arbeit die den neuen Bischof erwartet, ist die Beendigung des Baues der Kathedrale in Katowice.

Der aussichtsreichste Kandidat für den schlesischen Bi-

drungen. Der feuerfesten Kassenschränke wurde aufgeschnitten. In dem Kassenschränke befanden sich 859 Zloty, welche die Einbrecher raubten. Darauf entfernten sich die Einbrecher auf denselben Wege in unbekannter Richtung. Die Polizei hat am Tatort eine Spur gefunden, die von ihr zur Entdeckung der Einbrecher verfolgt wird.

**Ernennungen und Verleihungen.** Als Beamter 2. Klasse wurde im Zollamt in Bielitz Stanislaus Smagowicz angestellt. — Der stabile Beamte Franz Hynek wurde vom Zollamt in Görlitz in das Zollamt in Bielitz versetzt.

**Berlaren** hat der Alois Szoblik aus Jaworze eine Brusttasche, in welcher sich ein Militärbüchel und verschiedene Notizblätter befanden. — Die Frau Selma Buchner hat eine Damenhandtasche mit 15 Zloty Bargeld verloren.

**Messerstecher.** Ein gewisser Rudolf Gregierczik arbeitete vor einiger Zeit bei dem Brunnenbauer Georg Nowak in Radom. Beide trafen sich im Gemeindegasthaus. Gregierczik forderte von Nowak einen noch rückständigen Dolch. Aus diesem Anlaß entstand eine Schlägerei, die auch weiter auf den Straße fortgesetzt wurde, als ihnen der Gastwirt das Lokal verwies. Auf der Straße verlor Gregierczik dem Nowak zwei Messerstiche. Nowak wurde im Rücken und dem linken Oberarm verwundet. Er wurde in das Spital nach Bielitz eingeliefert. Gegen Gregierczik wurde die Anzeige erstattet.

**Schwerer Radfahrerunfall.** Am Freitag, um 5.30 Uhr nachmittags, verunstalteten drei Radfahrer auf der Ternatstraße, die von der Stadtgrenze nach Zigeunerwald führt, ein Versehen. In der Nähe der Fabrik der Firma Mollenbach stürzte einer der Radfahrer, namens Michael Kawasny, 17 Jahre alt, aus Wystrat so unglücklich in einen im Schubkarren befindlichen Schaukelstuhl hinein, daß er sich dem Oberschenkel aufgerissen hat. Der Verletzte wurde durch die Rettungsstation in das Bielitzer Spital eingeliefert.

## Kattowitz.

**Schwerer Autounfall.** Auf der ul. Bojsiechowskigasse in Zabrze hat der Führer des Personenautos Sl. 9162, Georg Gyllo, aus Nowa Wies eine Frau unbekannten Namens überfahren. Die Frau erlitt eine schwere Kopfverletzung, so daß sie das Bewußtsein verloren hat. Die Verletzte wurde in das städtische Krankenhaus in Kattowitz eingeliefert und hat bis zur Zeit das Bewußtsein nicht wieder erlangt. Im Laufe der Erholungen wurde festgestellt, daß die Schuld an dem Unfall die Geschädigte selbst trifft, da sie die Straße überschritten und auf die Warnungssignale des Chauffeurs nicht achtete.

## Lublinitz.

**Ein Chauffeur verhaftet.** In Anfolge eines Autounfalles auf der Chaussee in Wierzbie, welcher von dem Chauffeur des Personenautos Sl. 2616 verursacht wurde, ist der Chauffeur Hubert Nyce, 19 Jahre alt, wohnhaft in Kattowitz, verhaftet worden. Er wurde den Gerichtsbehörden in Lublinitz überstellt.

## Myslowitz.

### Eine Delegation aus Myslowitz beim Wojewoden.

Am 5. dieses Monates hat Wojewode Dr. Grazynski eine Delegation aus Myslowitz bestehend aus den Herren, Bürgermeister Dr. Karaczewski und den Gemeinderäten Ficiowski und Koziol in Audienz empfangen.

Die Delegation hat dem Wojewoden die augenblickliche Wirtschaftslage der Stadt und insbesondere den Bau von Wohnhäusern sowie die unbedingte Notwendigkeit der Vergrößerung der Kuhhalle im städtischen Schlachthause vorgebracht.

benennen sie: „Die Schatten des Schafhals“. Es ist ein Titel der nichts sagt. Wir werden die Komödie lieber: „Das Unterkleid der Ehre“ nennen.“

„Wie sagen Sie!“

„Unterbrechen Sie mich nicht. Dieser Titel ist eine Einbildung. Er könnte leicht scheinen, aber er ist anreizend. Dann ist es einer von jenen Titeln, die in die Tagesgespräche eindringen können. Spricht man von Ehre, kann einer, der den Titel gelesen hat, dann sagen: „Das Unterkleid der Ehre“. Das hat eine große Bedeutung, es macht die Komödie bekannt. — Dann gibt es noch eine gründliche Aenderung. Die Heldin heißt Margot. Unmöglich! Eine Frau wie diese, glauben Sie mir, muß Verangstige heißen. — Dann am Ende des zweiten Aktes geht der Vorhang herab nach dem Worte: „Ja!“ — Das ist ein großer Fehler. „Ja“ ist ein entscheidendes Wort, die entscheidenden Worte aber muß man für den letzten Akt lassen, welcher in diesem Falle der dritte ist. Am Stelle des „ja“ sagen wir: „Wir werden sehen...“ Wie Sie begreifen werden, nimmt die Komödie auf diese Art eine ganz andere Entwicklung — sie bekommt ein ganz anderes Gesicht, einen weiten, ganz neuen Horizont. Nur unter diesen Bedingungen könnte ich sie mit meinem Namen unterzeichnen.“

„Sie? mit Ihrem Namen zeichnen?“

„Ja, ja, da gebe ich nicht nach. Ich sehe meinen Namen nicht unter ein Werk, wenn es nicht klar und deutlich den Stempel meiner Persönlichkeit trägt.“

„Sie wollen meine Komödie unterzeichnen?“

„Nicht die Ihrige, mein Lieber. Ich unterzeichne unsere Komödie mit den gründlichen Aenderungen, welche ich angeleitet habe. Es paßt Ihnen nicht? So gehen Sie nach Hause mit der Ihrigen, mit Ihrer Komödie, die niemand mag.“

„Aber mein Name?“

„Gehren Sie nur fort.“

„.... der anerkannteste Autor unserer Zeit, mir Ihre beim Titel. Die Komödie hat ironische Stimmungen und Sie

## Der Wojewode auf der Legionärtagung in Radom.

Wie wir erfahren haben, wird Wojewode Dr. Grazynski an der Legionärtagung in Radom teilnehmen. In der Gesellschaft des Wojewoden befindet sich der Abteilungsvoivod für öffentliche Arbeiten Ing. Zawadowski. Wojewode Dr. Grazynski ist gestern nach Radom abgereist.

## Der Verkehr in der grünen Grenze im Monat Juli.

Trotz der kurzen und hellen Nächte sind die Schmugglerbanden nicht untätig. Die sträfliche Arbeit der Schmuggler belaufen folgende Zahlen:

In der Zeit vom 1. bis 31. Juli wurden der schlesischen Grenzschutzhörde 224 Schmuggler vorgeführt, die Waren im Werte von 295.000 Zloty bei sich trugen. Die Waren wurden selbstverständlich beschlagnahmt. Die Schmuggler werden sich vor Gericht zu verantworten haben. Die beschlagnahmte Ware besteht zum Großteil aus Tabakwaren und Süßfrüchten.

Wegen unbefugten Grenzüberganges wurden 107 Personen festgehalten. Bei der Verfolgung von Schmugglern

## Schreiben wir zusammen eine Komödie.

Autorisierte Uebersetzung aus dem Italienischen des Arnoldo Fraccaroli von H. Haas.

Der berühmte Autor ist sehr ärgerlich. Aber jetzt kann er sich nicht mehr verleugnen lassen. Der Diener hat gesagt, daß der Herr zu Hause sei; andererseits war der Besucher schon so oft da, ohne jemals empfangen worden zu sein...“

„Daz ihn also eintreten.“

Und der Besucher tritt ein. Er ist jung und ein wenig verlegen.

„Meister“ — sagt er zu dem berühmten Autor — „ich habe ein Stück geschrieben...“

„Gi, gi!“

„Um alles in der Welt, unterbrechen Sie mich nicht, Sie nehmen mir das bisschen Mut, das ich habe. Dieses Stück — ich möchte es gerne aufführen lassen.“

„Wenden Sie sich an die Theaterdirektoren.“

„Ist schon geschehen. Die Direktoren weigern sich nicht nur, es aufzuführen, sondern auch es nur zu lesen. Ich bin ein Unbekannter, und die Direktoren können nicht, wie sie sagen, ihre kostbare Zeit verlieren, um Arbeiten von Unbekannten zu lesen. Sie wollen, daß die Autoren sich erst bekannt machen.“

„Das erscheint mir gerechtfertigt.“

„Im höchsten Grade gerechtfertigt. Nur sagt man mir nicht, auf welche Weise ich mich bekannt machen soll; wie lange ich es an, um bekannt zu werden? Nun ist mir ein bühner Gedanke gekommen. Ich dachte, daß Sie der große Schriftsteller des Tages, eine der ersten Größen des französischen Theaters...“

„Gehren Sie nur fort.“

„.... der anerkannteste Autor unserer Zeit, mir Ihre beim Titel. Die Komödie hat ironische Stimmungen und Sie

wurde ein Schmuggler, namens Josef Mare erschossen und zwei andere Schmuggler durch Schüsse verwundet. Die Aktion der Schmuggler im Monat Juli konzentrierte sich insbesondere auf der Grenze der Industriekreise und des Kreises Lublinitz.

## Wojewodschaftsratssitzung.

In der am Freitag stattgefundenen Wojewodschaftsratssitzung wurde beschlossen, die Haftung für eine Anleihe in der Höhe von zwei Millionen Zloty, welche das Bankinstitut des Centralwichtshofes in Myslowitz bei der Bank Rolny für Bauzwecke aufnehmen will, zu übernehmen.

Ebenso wurde der Beschluß des Gemeinderates in Bielitz über die Aufnahme einer Anleihe in der Höhe von einer Million Zloty zur Befestigung der Talsperre in Dobritz genommen.

## Bielitz

### Kasseneinbrecher an der Arbeit.

In der Nacht zum Samstag wurde die evangelische Genossenschaftsbank in Teschen, Filiale Bielitz, auf der Kohlenstraße von Einbrechern heimgesucht. Die Einbrecher sind in den Bureau Raum durch ein Fenster von der Hoffseite einge-

Gitarre zuwidern könnten — mein Pate sein, meine Komödie lesen — und wenn Sie Ihnen gefällt, mir helfen könnten. Ein Wort von Ihnen würde mir alle Pforten öffnen.“

„Mein junger Freund, ich habe so viel mit meinen eigenen Arbeiten zu tun, ich kann nicht. Immerhin, wenn Sie mir das Manuskript hier lassen wollen — aber ohne Verbindlichkeit. Versuchen Sie, in vierzehn Tagen wieder anzufragen.“

Vierzehn Tage später erschien der junge Unbekannte bei dem berühmten Autor. Der berühmte Autor ließ ihn zwei Stunden und zwanzig Minuten warten.

„Mein Freund, Sie sind ein großer Frühstücksteller.“

„Verehrter Meister, ich bin sehr ungeduldig. Und ängstlich.“

„Sehen Sie sich also. — Ich habe Ihre Komödie gesehen.“

„Oh — danke!“

„Einen Augenblick. Ich sage Ihnen, daß sie nicht ganz schlecht ist —“

„Oh — danke!“

„Aber sie braucht Verbesserungen — viele und eingründende.“

„Oh!“

„Verzeihen Sie nicht, ich bin ein Freund der Jungen und helfe gern. Nun wohl, ich bin geneigt mit Ihnen zusammenzuarbeiten.“

„Oh!“

„Ich verstehe Ihre Freude und Ihre Erkenntlichkeit. Aber sprechen Sie nicht von Dank. Sie würden mir die Freude an meiner guten Handlung rauben. Diese Komödie wird ganz umgearbeitet. Keine Angst, wir schreiben sie miteinander.“

„Aber — gestatten Sie — Meister —“

„Stören Sie nicht meine Inspiration. Beginnen wir

Der Wojewode hat die Delegation wohlwollend empfangen und die Unterstützung der vorgenommenen Wünsche zugestellt. Zur Belebung der Wohnungsaufktion durch private Personen werden der Stadt Myslowitz aus dem schlesischen Wirtschaftsfond noch in dieser Saison 200.000 Zloty überwiesen. In der Frage der Hausaufstckungen hat der Wojewode die Delegation beauftragt, eine Aufstellung der Realitätsbesitzer anzulegen, die aus dem Fonds für Aufstckungen Anleihe haben wollen. Diese Aktion wird vom Magistrat durchgeführt.

Der Ausbau der Kühshalle wird vom Wojewoden dahin unterstützt, daß der Wojewode sich um eine Anleihe für diesen Zweck bei der Versicherungsanstalt in Königshütte bemühen wird. Im künftigen Jahre wird die von der Versicherungsanstalt in Königshütte durchgeführte Bauaktion von Wohnhäusern in den Städten Königshütte, Radowitz und Sosnowitz, auf Myslowitz und Siemianowiz ausgedehnt werden. Der Wojewode interessierte sich gleichfalls sehr lebhaft über die Straßenaufstckungen von Wilhelminen nach Myslowitz und der ul. Radowicka, zu welchem Zweck die Stadtbürgemeinde bereits eine Subvention und eine Anleihe erhalten hat. Auch für das Schwimmstadion interessierte sich der Wojewode.

## ORANGINA

Pleß.

### Beim Baumfällen tödlich verunglückt.

Am Donnerstag verunglückte beim Baumfällen auf der Chaussee im Pleß der 60-jährige Strafenzusteller Paul Biella aus Pisak. Biella wurde von einem fallenden Baum am Kopf getroffen, so daß er einen Schädelbruch erlitt. Er wurde in bewußtlosem Zustande in das Johanner Krankenhaus eingeliefert und ist kurze Zeit darauf, ohne das Bewußtsein wieder erlangt zu haben, gestorben.

### Rybnik

**Motorradunfall.** Auf der Chaussee in Orzepowice stieß der Motorradfahrer Josef Mehl mit dem Fuhrwerk des Besitzers Josef Motylka zusammen. Der Unfall war so heftig, daß Mehl vom Motorrad geschleudert wurde und einen rechten Beinbruch erlitt. Das Motorrad wurde vollkommen vernichtet. Mehl wurde in das Krankenhaus in Rybnik eingeliefert. Die Schuld an dem Unfall trifft den Wagenlenker infolge unvorsichtigen Fahrens.

**Autozusammenstoß.** Der Führer eines Personenautos, Erich Moczo aus Chwałowic, stieß auf der ul. Raciborska in Rybnik mit dem Personauto, welches Franz Kaczek aus Rybnikau führte, zusammen. Beide Fahrzeuge wurden leicht beschädigt. Die Autoführer sind ohne Verletzungen davongekommen. Dagegen erlitt der Passagier Emil Wypchol des Autos, welches vom Moczo geführt wurde, erhebliche Kopfverletzungen. Der Verletzte wurde in das St. Julius Krankenhaus in Rybnik eingeliefert.

### Schwientochlowitz

**Raubüberfall.** Am Donnerstag wurde auf der Chaussee zwischen Groß-Pieskau und Kozłowa Gora von zwei bis zur Zeit unbekannten Banditen ein Radfahrer überfallen. Die Banditen raubten ihm 130 Zloty und entkamen dann in unbekannter Richtung. Die Polizei hat die Verfolgung aufgenommen.

**Ein schlechter Schuhort.** Während eines starken Regenweiters flüchteten der 15 Jahre alte Paul Skalka und sein 11 Jahre alter Bruder in eine Klushöhling auf der

"Haben Sie Vertrauen zu mir, ich bin ein Freund der Jungen, und ich werde in jeder Hinsicht trachten, daß auch Ihr Name auf dem Theaterzettel steht nach dem meinen. Genau genommen, haben auch Sie in diese meine Komödie manche Ideen hineingebracht."

Brief des berühmten Autors an den jungen Unbekannten.

Mein junger Freund,  
ich habe Ihnen eine Nachricht mitzuteilen, welche Ihnen, wegen Ihrer Zuneigung zu mir, gewiß Freude machen wird. Meine Komödie in drei Akten "Das Unterbleid der Ehre", welche wir miteinander durchgespielt haben, wie Sie sich erinnern werden, ist von Herrn Pierre Veriz, dem ausgezeichneten Direktor des Theaters de la Porte Saint Denis ange nommen worden, welcher sofort die Proben ansehen wird. Ich habe versucht, auch Ihren Namen neben dem meinen auf den Theaterzettel zu bringen, weil ich die nicht unbedeutende Hilfe, die Sie mir bei dieser letzten Arbeit geleistet haben, nicht vergessen habe. Aber Herr Pierre Veriz hat bemerkt, und nicht vielleicht ganz mit Unrecht, daß ein noch neuer und unbekannter Name neben meinem bekannteren und berühmten Namen (ich wiederhole bloß seine Worte) der Komödie nicht mißtun würde. In jedem Fall, fürchten Sie nichts für Ihre finanziellen Rechte.

Ein kräftiger Händedruck von Ihrem

Michel Guerlau.

Ein kleines Gespräch zwischen dem berühmten Autor und dem jungen Unbekannten, zwanzig Tage später.  
„Nein, mein junger Freund bestehen Sie nicht darauf, ich bitte Sie darum. Ihre Anwesenheit bei den Proben der Komödie wäre nicht nur von seinem Nutzen, sondern sogar nachteilig. Sie haben keine Theaterpraxis, Sie kennen die Psychologie der Schauspieler nicht und können sich ihre Empfindlichkeit nicht vorstellen. Es genügt eine Bemerkung in einem nicht ganz passenden Tone, um die ganze Stimmung

# Nur vorübergehende Besserung.

Das Wetter der nächsten Woche.  
(Bericht der Meteorologischen Korrespondenz).

Die sozusagen schon zur ständigen Einrichtung gewordene Wetterbesserung am Wochenende hat auch vor acht Tagen wieder alle getäuscht, die sich Hoffnungen auf einen vorläufigen Umschwung der Witterung gemacht hatten. Diese hat sich vielmehr in allen Einzelheiten wieder genau so entwickelt, wie es in der vorigen Woche hier vorgezeichnet war, und weiter hinsichtlich der Veränderlichkeit noch der Regenmengen verdient die erste Augustwoche eine bessere Note als die letzte Juliwoche.

Wenn wir lesen, was in diesem Sommer die Amerikaner unter der Hitze und Dürre auszuzeichnen haben, so sehen wir unser ewig veränderliches und regnerisches Hochsommerwetter vielleicht doch mit etwas anderen Augen an. Es ist zwar gleichgültig, ob die Comte durch sengende Glut oder durch unangenehme Regenfälle vernichtet wird; aber unsere großen Landregen, die während der letzten Tage zur Abwechslung den deutschen Nordosten heimgesucht und

des Narals lag, auf der Südseite eines eng begrenzten, aber tiefen Teilsturms vor der Themsemündung. Bei der Annäherung dieses Teilsturms, dessen Kern im Laufe des Tages bis zur schleswigischen Küste zog, wuchsen die Südwestwinde überall zu Stürmen an, und im nordwestdeutschen Binnenland erlangte der Sturm stellenweise unmittelbar vor dem Einbruch der Kaltfront innerhalb von fünf Minuten eine Geschwindigkeit von 90 Stundenkilometern, während innerhalb dieses kurzen Zeitraums die Temperatur von 20 auf 24 Grad C anstieg, ein Zeichen, daß der Kaltfront ein sehr schwächer, aber hochtemperierter Warmsektor vorausging. Die großen Temperaturunterschiede auf engbegrenztem Gebiet waren es, die die örtlichen Wirbelstürme und Windhosen erzeugten und gleichzeitig zahlreiche kurze, aber schwere Gewitter auslösten. Man hat hier im kleinen die gleichartigen Vorgänge erlebt, wie sie in unglaublich größerem Maßstab alljährlich in den Vereinigten Staaten zu verheerenden Tornados führen.

Die augenblicklich zu beobachtende, im Anflug des Ostwindes sich ausdrückende Tendenz zur Wetterbesserung wird auch diesmal nur wieder eine vorübergehende Erscheinung bleiben. Schon wieder nähert sich vom mittleren Atlantik eine tiefe Zyklone, die zu Beginn der Woche an die

### das neuzeitige Erfrischungs-Getränk aus Edelfrüchten

Mittwoch in Ostpreußen bis zu 90 mm Niederschlagsmenge erbracht haben, sind wenigstens bisher doch bei weitem nicht so ausgebreitet gewesen wie der gewöhnlich sich über viel größeres Landgebiet erstreckende Witterungskreis einer allgemeinen Dürre und sie haben besonders im mittleren Norddeutschland Landstriche betroffen, wo das Erdreich ganz beträchtliche Wassermengen auffangen konnte, weil hier schon seit etwa anderthalb Jahren ein bedeutendes Manöver Niederschlägen zu verzeichnen war. Uebrigens tritt beim meteorologischen Element so regellos auf wie der Regen, meistlich in den Sommermonaten, wenn die großen Gewitterregen mit ihrem rein örtlichen Auftreten in ganz eng aneinanderstoßenden Gebieten höchst verschiedenartige Witterungsverhältnisse bedingen. Nach nunmehr fünf Wochen regenreichen Westwetters dürfte aber kaum noch ein Gebiet in Mitteleuropa über Mangel an Bodenfeuchtigkeit zu klagen haben.

Bemerkenswert in der letzten Woche waren die Wirbelstürme, die am Montag, den 4. August in Holland und Nordwestdeutschland auftraten, und die in ihren Erscheinungsformen vielfach ganz ungewöhnlich gewesen sind. Sie bildeten sich an einer Kaltfront, die morgens am Ostseingang

Hölde in Lipine. Durch den Regen verursacht, stürzte die Klushöhling ein und die Erdmassen begruben beide Knaben unter sich. Die Knaben erlitten erhebliche Verletzungen und mußten in das Krankenhaus in Königshütte eingeliefert werden.

**Bei einem Streit vom Herzschlag getroffen.** Auf dem Vorhof des Hauses auf der ul. Kröllhütte in Lipine gingen zwei Männer des Hauses namens Hyronimus Chroszcz und Franz Ossisko in einen Streit. Chroszcz bedrohte den Ossisko mit einer Axt. In der Angst, daß er erschlagen werde, fiel Ossisko bewußtlos zu Boden. Der hinzugekommene Arzt stellte den Tod infolge Herzschlages fest.

zu verbergen. Ich bin dort als Wächter, und das genügt. Ich werde Ihnen noch etwas sagen: Die Schauspieler wollen nicht gar zu viel Kontrolle haben, und wenn bei den Proben schon zwei Autoren anwesend sind, so genügt das.

„Zwei Autoren? Welche?“

„Ich und Herr Pierre Veriz.“

„Sie, Meister gewiß. Sie haben den Titel geändert und den Namen der Heldin. Aber was hat Herr Pierre Veriz damit zu tun?“

„Kommen Sie nicht immer so in die Hitze. Ich werde es Ihnen erklären. Herr Veriz ist ein kostbarer Mitarbeiter. Schon bei den ersten vorbereitenden Proben hat er ausgezeichnete Einfälle gehabt. Erinnern Sie sich, daß wir den Hochzeitszug im ersten Akt von rechts kommen ließen? Er hingegen hat den Gehanken, ihn von der linken Seite einzutreten zu lassen. Dieser Einfall scheint ganz unbedeutend. Indessen gibt er der Szene einen ganz neuen und anderen Charakter. Was wollen Sie? Er ist ein Theatermann. — Aber das ist noch nicht alles. Erinnern Sie sich, daß nach dem Ende des zweiten Aktes das letzte Wort vor dem Fallen des Vorhangs gehießen hat: „Wir werden sehen.“ Es war ein Fehler. „Wir werden sehen“ ist ein zweifelhafter Ausdruck, und die zweifelhaften Ausdrücke muß man für den letzten Akt lassen. Anstatt: „Wir werden sehen“, läßt Herr Veriz zum Schlusse sagen: „Ja“. Der Abschluß wirkt dadurch viel kräftiger.“

„Aber ich möchte bemerken...“

„Ich verstehe. Sie möchten bemerken, daß infolge dieser Einfälle und Änderungen Herr Veriz den Namen eines wirklichen Mitarbeiters verdient. — Und das haben auch wir gemeint. Andererseits — wir haben die Wahl. Wenn sein Name nicht als Mitarbeiter auf dem Theaterzettel steht, führt Herr Veriz die Komödie nicht auf. Es ist ja seine Gewohnheit, und Sie wissen, wie schwer es ist, gegen Gewohnheiten anzukämpfen.“

„Aber — und mein Name?“

„Mein junger Freund, können Sie im Ernst an die

Stelle der letzten Depression treten wird, deren Aktionszentrum sich, wie bei den früheren Wirbeln, im Bereich der Britischen Inseln befand, und an deren Südseite sich die Randwirbel bildeten, die in erster Linie die Witterung in Mitteleuropa so wechselseitig gestalteten. Diese atlantischen Zyklonen haben ihren Ursprung auf dem nordamerikanischen Festland, wo die große Hitze ihre Entwicklung besonders begünstigt, wo sie aber wenig wirkungskraftig bleiben. Sie gewinnen größere Energie erst auf dem Ozean durch die dort herrschenden stärkeren Temperaturengesetze; sie würden freilich die Witterung in Mitteleuropa weniger stark beeinflussen, wenn nicht gleichzeitig das seit geruhsamer Zeit stark entwickelte Polarhoch die Zyklonen auf ihre weit nach Süden ausgreifende Bahn verweisen würde. Solange darin keine Änderung eintreibt, wird das kühlste und regnerische Westwetter fortduern, und wir haben darin auch für die kommende Woche keine Änderung zu erwarten.

**Entgleisung von Waggons der Schmalspurbahn.** Auf der Strecke zwischen Orzegow und Bobrek, etwa 300 Meter von der deutschen Grenze entfernt, entgleisten 4 Waggons der Schmalspurbahn. Dabei wurden die Waggons fast völlig beschädigt. Ueberdies wurde von den umstürzenden Waggons ein Telegraphenmast gebrochen. Personen sind nicht zu Schaden gekommen.

**Schadenfeuer.** Infolge unvorstellbaren Umgehens mit offenem Licht entstand in der Stallung des Restaurateurs Bojda in Eintrachtshütte ein Brand. Die Stallung wurde fast vollständig vernichtet. Der Schaden beträgt etwa 1500 Zloty.

Möglichkeit denken, daß die Damen von drei Mitarbeitern auf dem Theaterzettel stehen? Das macht wie einen guten Eindruck und ist nicht vorteilhaft für die Komödie. Überprüfen Sie nichts für Ihre Autorenrechte. Die Einnahmen werden in drei gleiche Teile geteilt: einen für Herrn Veriz, einen für mich und der dritte wird zur Hälfte zwischen mir und Ihnen geteilt.

Der Abend der Generalprobe im Theater de la Porte Saint Denis. Ein bedeutungsvoller Abend. Ein prächtiges Publikum. Der junge unbekannte Dichter ist höflich eingeladen worden und konnte der Vorstellung der Komödie auf einem Sperrstuhl des Parketts bewohnen. „Das Unterbleid der Ehre“, Komödie in drei Akten von Michel Guerlau und Pierre Veriz, hatte einen großen Erfolg. Gelächter, Ergriffenheit, lärmender Beifall. Ach, diese beiden Autoren, welche Phantasie — und welche Frische! Wenn diese beiden etwas machen ist der Erfolg sicher.

Ein anscheinlicher Herr neben dem unbekannten jungen Autor rief ihm enthusiastisch zu:

„Das sind Komödien!“

„Der junge Autor, ganz betrunken, eilte auf die Bühne, sobald das Stück zu Ende war. Dort gab es ein Drängen von Bewundernarem. Guerlau und Veriz, die beiden geistreichen und glücklichen Autoren, wurden umringt und umarmt. Guerlau erblickte den jungen unbekannten Autor, ging ihm entgegen und drückte ihm mit überströmendem Gefühl die Hand.

„Danke, dankte Ihnen, daß Sie zu meinem Feste gekommen sind!“

Und dann wendete er sich an die Umstehenden:

„Sehen Sie diesen meinen jungen Freund! Er hat ein großes Talent, ich werde mich glücklich schämen ihm bei seinem ersten Erfolge behilflich sein zu können. Nur Mut! Sie haben heute abend gesehen, wie man Komödien macht. Mut! Schreiben Sie. Und dann bringen Sie mir Ihre Komödie.“

„Ich werde für Sie sorgen.“

# Die Frau und ihre Welt.

## Schule ohne Versetzung.

Indiens tausendjährige islamische Schule. — Die einfachste und einfachste Art des Unterrichts. — Feierliche Einschulung. — Keine Klassen, keine Examina. — Der „Gelehrsamkeitsturban“.

Vor 1300 Jahren ging durch das Schulwesen des künftigen Orients ein frischer Zug. Bis dahin war das „Studieren“ entweder ein Vorrecht der oberen Schicht, wie in Indien, oder die verachtete Beschäftigung des Sklavenhums, wie in den arabischen Ländern. In Indien waren nicht nur die heiligen Vedas, sondern auch die Sanskrit-Sprache ein Monopol der Kaste der Brahmanen; der vornehme Araber beschäftigte sich ausschließlich mit der Kriegskunst und der Poetie und überließ seinen Sklaven die Ausübung von Kunst und Wissenschaft. Der Islam verbreitete von Anfang an den Grundsatz: „Suchet die Wissenschaft, und länge sie in dem entferntesten Winkel der Erde“. Seine Anhänger blieben diesem Grundsatz treu. Die Schule wurde ein Gemeingut aller Schichten, und die Wissenschaft sorgte aus den Gräbern der Griechen ausgegraben.

Dutzend Jahre vor der Ankunft der Engländer in Indien wurde dieses System auch in Indien eingeführt. Was von den hervorragenden künstlerischen und wissenschaftlichen Leistungen der alten Brahmanen auf die Gegenwart gekommen ist, muß größtenteils das Verdienst der islamischen Schule genannt werden. Die Schule in Indien war ein Zweig des großen Schulwesens des Islam, das in den bevölkerten Universitäten von Bagdad, Cairo und Granada seine Mittelpunkte hatte. Ihr Ziel war, das Studium jeder Schicht des Volkes zugänglich zu machen. Der Unterricht war vollkommen unentgeltlich. Heute gibt es in Britisch-Indien etwa 10 Prozent der Bevölkerung, die lesen und schreiben können; damals aber waren es 40 Prozent! Und das zu einer Zeit, wo es keine Druckereien und kein billiges Schreibmaterial gab!

In der ganzen Welt macht man den Kindern den Schulanfang mit Süßigkeiten und dergleichen schmackhaft. Das gibt es auch in den indischen Schulen, mit dem einzigen Unterschied, daß der „Schulansong“ außerhalb der Schule stattfindet, mit großen Geselligkeiten verbunden ist und eine Art „Einsegnung“ bedeutet. Diese „Einsegnung“ wird gewöhnlich am 5. Geburtstag des Kindes gefeiert. Die Eltern wählen einen Bekannten, der durch Gelehrsamkeit und Frömmigkeit bekannt ist. An dem bestimmten Tag wird ihm das Kind zugeführt. Er betet ihm zuerst aus dem Koran vor, wünscht dem Kinde Gelehrsamkeit und Frömmigkeit, legt ihm ans Herz, was die Schule im Leben eines jeden Menschen bedeutet, und beschreibt es mit einem Exemplar des Koran und Schreibzeug. Nach dieser „Einsegnung“ fängt die Freundschaft zuhause an. Sie besteht nicht etwa aus einer Maßregel, sondern dehnt sich, je nach der sozialen und pe-

Es sei jedoch bemerkt, daß man sich die Sache nicht so einfach denken darf, wie der Vater sie sich vorstellt: „Man sieht die Bienen hin, schleudert nachher und der Verdienst ist da.“ Es gehört ein reiches Wissen dazu, um sich selbst vor Schaden zu schützen, eine lässig oder verkehrt betriebene Imkerei bringt natürlich nichts ein. Je nach Gegend und Art der Imkerei sind Einnahmen von Honig, Wachs, Schwarm- und Königinnenversand zu verzeichnen. Wer nur für bekannte Imker Kunstuabende preist, hat einen kleinen Nebenverdienst, der für die Allgemeinheit nicht in Frage kommt. Unbedingt muß ein Sommer davon gewandt werden, um nachher erfolgreich die Imkerei eventuell mit Rosen- und Beerenobstsorten betreiben zu können, wenn man nicht durch eigenen Schaden erst nach und nach Blut verloren will. Kommt ernster Erwerb in Frage, so muß ein festes Grundstein gelegt werden. Aber es ist auch ein stolzes Bewußtsein, wenn man in sein Bienenhaus tritt, sich sagen zu können: Hier ist Dein Reich, Dein Eigentum, hier wohnt Du!

## Die hochschule für Modeschneider.

Eine neue „Universität“ in Paris.

Die Pariser Schneider haben sich der Erfahrung nicht länger verschließen können, daß es an ihrer Zeit ist, die Henné, die Ihnen die goldenen Eier legt, nach streng wissenschaftlichen Methoden zu behandeln. Sie haben erkannt, daß es nicht wohl angeht, bis ins Endlose die Tradition aufrechtzuerhalten, die behauptet, eine Frau könne sich nur in Paris geschmackvoll kleiden, und nur in der Seinestadt treffen mönd die Umwelt ein, in der man bestreiten kann, was Mode ist und was nicht. So wird denn in Paris am 15. September eine „Universität der Kleidermacher“ eröffnet werden, die unter dem Protektorat der Syndikatskammer des Pariser Schneidergewerbes steht. Junge Mädchen, die eine natürliche Begabung für Entwerfen und Anfertigen von Kleidern mitbringen, sollen dort eine umfassende technische Ausbildung erhalten, die aber nicht darauf abzielt, ihr Gehirn mit konventionellen Ideen vollzupropfen. Sie werden in den Kursen der Hochschule in Zuschneidern, Zeichner, Anfertigen und Kleiden von alten Kleidern sowie in der Farbenlehre und der Geschichte der Schnäiderkunst unterwiesen. Der theoretischen Fortbildung dient eine große Bibliothek und eine Sammlung von Modebildern mit den

Trachten aller Zeiten. Der ganze Kurs ist auf zwei Jahre berechnet. Ausländerinnen, welche die Pariser Hochschule besuchen sollen, sind, wie besonders hervorgehoben wird, herzlich willkommen. Sie haben allerdings für einen Kursus Studiengebühr in Höhe von 1000 Francs zu zahlen, während die französischen Mädchen am Kollegiengeld nur 300 Fr. aufzubringen müssen.

## Das Doppelkleid.

Sparen — steht über allen unseren Daten und wird es wahrscheinlich auch weiterhin noch recht lange in Deutschland stehen müssen. Nun kann man ja das Sparen selten in so radikaler Weise anwenden, wie man möchte, vor allen Dingen nicht da, wo man uns gar so sehr auf den Kragen steht. Und wenn die Frau immer noch gut angezogen ist, so hat sie auch in anderer Weise mehr Lebensmut, mehr Freude am Schaffen und stellt sich manches billiger selbst her, was sie bei seltenerem Wechsel langsam und schwierig und deshalb auch meist teurer einkauft. Die große Amerikanierung, die wir der Harmonie unserer Kleidung überall zollen und zu gewähren die Gewohnheit angenommen haben, ist voll und ganz berechtigt. Wir wollen sie also weiterhin pflegen und um keinen Preis vernachlässigen. Man soll also aus seinem Toiletten-Budget machen, was man kann. Und wenn die Mode noch selbst die Hand dazu reicht, um so besser. Sie macht es uns sogar so leicht, ein Bißchen Kultur damit zu treiben, immer richtig angezogen zu sein, daß es wie ein Verbrechen erscheint, wenn wir nicht folgen.

Immer wieder kommen wir gerade jetzt in der heißen Zeit auf die ärmellosen Kleider zurück, die leider auch vielfach von den rundlichsten Damen mit einem derartigen Mangel an Selbstkritik getragen werden, daß man darüber schaue müssen. Man zerfließt wirklich nicht gleich, wenn man aus einem dünnen Stoff ein kurzes Ärmelchen trägt, dies sollte man wenigstens bei praktischen Kleidern in Betracht ziehen.

— In der eleganten Mode geben uns ja viele Kleider, wie z. B. diejenigen aus transparenten Stoffen, die Richtung ganz von selbst an. Es ist nicht schön in einem guten Theater, gar zu wenig feinfühlig zu erscheinen, denn wir wollen ganz ehrlich sein, den meisten Theaterbesuchern ist doch solch ein Besuch kein alltäglicher Gang. Warum sich also nicht die Miliee nehmen, um sich dafür richtig anzuziehen? Was versteht man nun unter richtig? In erster Linie feinfühlig; und wer auf dem ersten Rang sitzt oder unten in den besten Parteiplatzreihen, versteht unter feinfühlig ein Abendkleid, das gerade im Sommer etwas leichter und weniger offiziell ist als im Winter. Nur in den Logen geschieht man sich dazu einen Hut. — Aber die phantastischen und oft sehr gesammelten Stirnbänder, die die sogenannten „deutschen“ Mädchen so gern tragen, wollen wir nicht mehr sehen.

War der Sommerabend heiß und man hat dankbar der Aermellosigkeit gesprochen, will aber nun noch ein wenig über die Straße durch die Villagemeindenbummeln, oder hinunterfahren in ein hübsches Gartenlokal, um auf der Terrasse eine hübsche Bowle zu trinken, da ist es im Freien wohl ein für allemal hübscher und bei der vorgerückten Zeit auch wärmer, über das Kleid ein Täschchen zu ziehen. Dieses Täschchen macht den Abzug vollkommen und paßt sich der Umgebung soweit an, wie man es sich im Augenblick wünscht. — Nun kann ja naturgemäß auch der umgekehrte Fall eintreten. Man ist zum Nachmittag gebeten und vielleicht sogar noch zu einem Überdressing. Nicht immer hat man die Zeit sich umzuziehen, nicht immer erwartet man so üppige Aufnahme und so viel Gäste anzutreffen. Durch das kleine Jäckchen hat man es in der Hand, aus dem Nachmittagskleid ein kleines Abendkleid zu machen. Das Doppelkleid ist eine der schönsten Errungenschaften unserer Mode und wir hoffen in jeder Beziehung, daß es sich noch lange erhalten möge.

Man läßt sich z. B. ein gutes schwarzes Marocainkleid machen und kann durch ein kurzes Bolero oder durch eine andere Ergänzung dasselbe in ein zweites Kleid verwandeln. Man kann somit auch ruhig etwas mehr Arbeitslohn bezahlen, denn man ist auch für zwei Gelegenheiten gut angezogen.

Das Doppelkleid braucht sich nicht nur auf Nachmittags- und Abendtoiletten zu erstrecken. Man kann auch weiter zurückgehen und aus einem wohlsitzenden Sportkleid durch ein schickes kurzes Bolerojäckchen einen Nachmittagsanzug machen. So haben sich aus dieser schenkbaren Augusangelegenheit praktische Dinge entwickelt, die man nur verstehen muß auszunutzen.

Gertrud Lenning.

## Elektrische Kräfte im Milchrahm.

Der Fettgehalt der Milch hängt von der jeweiligen elektrischen Ladung der im Rahm enthaltenen Fettkügelchen ab. Normalerweise sind die Fettkügelchen negativ elektrisch. Diese Elektrizität kann nun, wenn man die Milch auf etwa 60 Grad C. erhitzt, vermindert und, sobald man die Milch auf eine noch höhere Temperatur bringt, vermehrt werden. Am deutlichsten ist die Nahrungsqualität der Milch, wenn die negative Ladung der Fettkügelchen vermindert wird.

## Kochherd als Wärmespeicher.

Neuerdings ist ein elektrischer Kochherd konstruiert worden, bei dem die elektrisch erzeugte Wärme durch Sand aufgespeichert wird. An dem Herd ist ein Ventilator angebracht, der Luft durch den erhitzten Speicherstand drückt. Diese Warmluft strömt zu den Kochplatten oder zu dem Bratofen; sie kann auch noch zur Warmwasserbereitung verwendet werden. Dieses Verfahren soll dazu dienen, die ungleichmäßige Belastung der Elektrizitätswerte auszugleichen.

# Was sich die Welt erzählt.

## Die erste Jugendherberge in Frankreich.

Paris, 9. August. Die erste französische Jugendherberge wird Ende ds. M. eingeweiht werden. Die Wanderbewegung hat sich bisher in der französischen Jugend nicht so stark entwickelt als in Deutschland. Ein Führer der katholischen Jugendverbände in Frankreich bemüht sich besonders um die Ausbreitung der Wanderbewegung in Frankreich. Dieser Jugendführer hat auch die erste Jugendherberge geschaffen, die jetzt eröffnet werden soll.

## Katastrophaler Brand.

Bukarest, 9. August. In dem rumänischen Dörfchen Galatz brach gestern ein großer Brand in einem Dagerschuppen aus. Bei den Löscharbeiten wurden 6 Feuerwehrleute schwer verletzt. Der Brandausfall wird auf mehr als 3 einhalb Millionen Mark geschätzt. Während des Brandes erfolgte eine Explosion. Fünf Arbeiter wurden durch einstürzende Mauern schwer verletzt.

## Explosion in einer Essigfabrik.

Berlin, 9. August. In dem Destillerraum der Essigfabrik "Aceta" in Lichtenberg explodierte heute vormittag bei Schweißarbeiten eine Destillierblase. Fünf Arbeiter wurden schwer verletzt ins Krankenhaus gebracht, drei erlitten leichtere Verletzungen.

## Grubenunfall.

New York, 9. August. In einem Kohlenbergwerk im Staate Pennsylvania wurden durch herabstürzendes Gestein 7 Bergarbeiter getötet und 16 verletzt.

## Manöverausfall — wegen Kinderlähmung.

Paris, 9. August. Die großen Septembermanöver in Lothringen werden infolge der Ausbreitung der spinalen Kinderlähmung, die auch die unterelsässischen Gebiete betroffen hat, ausfallen oder mindestens eingeschränkt werden.

## Touristen vermisst.

Genf, 9. August. In den französischen Alpen ereigneten sich mehrere Unfälle. Eine Gruppe von drei Bergsteigern wird seit mehreren Tagen vermisst. Man fand bisher nur ihre Rücken und befürchtet deshalb, daß sie bei dem Unwetter der letzten Tage ums Leben gekommen sind. Mehrere Führer sind unterwegs, um nach den Vermissten zu suchen. Weiter stürzte ein junges Mädchen in den französischen Alpen ab.

# Radio

Sonntag, 10. August.

Krakau. Welle 312: 10.15 Gottesdienst, 12.10 Schallplatten, 15.30 Übertragung aus Warschau, 17.10 Feuilleton, 17.25 Übertragung aus Warschau, 19.00 In den Hunderttagen, 19.20 Schallplatteneinlage, 19.35 Der Mann, der den Satan gesehen hat, 20.00 Übertragung aus Warschau, 20.15 Buntes Konzert. Ab 22.00 Übertragung aus Warschau.

Warschau. Welle 1411.7: 10.15 Gottesdienst, 12.10 Schallplatten, 15.30 Handwirtschaftliche Vorträge mit Musikbeilagen, 17.10 Vortrag, 17.25 Konzert des Polizeiorchesters, 19.05 Mühlisch und angenehme Wendigkeiten, 19.25 Schallplatten, 20.15 Volkstümliches Konzert, 22.00 Geschichten der polnischen Kultur, 23.00 Tanzmusik.

Breslau. Welle 325: 7.00 Frühkonzert, 12.15 Mittagskonzert, 14.20 Schachkonzert, 15.25 Rundfunkunde, 16.00 Unterhaltungskonzert, 17.00 Aus Stuttgart: Fußball-Länderspiel Deutschland gegen England, 17.45 Sylvia von Harden liest aus eigenen Schriften, 18.15 Das Märchen vom Machabelboom, 19.00 Der Arbeitsmann erzählt. Verkäuferin im Warenhaus, 19.25 Allerlei Humor, 20.00 Unterhaltung, 20.30 Konzert der Schlesischen Philharmonie, 22.35 Unterhaltungs- und Tanzmusik.

Berlin. Welle 419: 6.30 Frühkonzert, 10.30 Gedächtnisstunde anlässlich der Rheinlandeumung, 12.15 Mittagskonzert, 14.00 Jugendstunde, 14.30 Harmoniumvorträge, 15.00 Was gibts denn Neues? 15.30 Lieder, 16.00 Stuttgart: Reportage vom Fußball-Länderspiel des Deutschen Arbeitersportclubs Deutschland gegen England, 16.30 Chöre, 17.00 Deutschlands Strom. Festspiel aus Anlass des Verfassungstages, 18.00 Unterhaltungsmusik, 19.30 Eine halbe Stunde Humor, 20.00 Tänze. Abschließend bis 0.30 Tanzmusik.

Prag. Welle 486.2: 7.00 Übertragung des Karlsbader Kurkonzertes, 8.30 Übertragung aus der tschechoslowakischen Nationalkirche, 9.00 Brünn, 10.00 Handwirtschaftskonzert, 10.30 Schallplattenuft, 11.00 Übertragung aus Salzburg, 12.45 Preßburg, 13.30 Die Krankenfürsorge, 15.15 B. Smetana: "Zwei Witwen". Komische Oper, 17.30 Arbeitserziehung, 18.00 Deutsche Sendung. Mittwochsend: Operettensong. Teri Hofmann-Altkal, Marienblaud, 18.45 Das Glück, 20.00 Neuigkeit in Neurome.

Wien. Welle 516.3: 11.00 Salzburger Festspiele. Übertragung aus dem Mozarteum. Die Wiener Philharmoniker, 13.00 Mittagskonzert, 15.30 Nachmittagskonzert, 17.30 Übertragung aus Domäne, 18.15 Liederstunde Hanna Schwarz, 18.40 Island. Boden und Volt, 19.30 Violoncelloabend. Wilhelm Winkler, 20.30 "Martha", Oper von Friedrich von Flotow.

# Der Europarundflug.

## Abschiedsempfang in Berlin.

Berlin, 9. August. Für die Europaflieger veranstaltete der Aeroklub vom Deutschland gestern abends einen Abschiedsempfang in Berlin. In Vertretung des Verkehrsministers begrüßte Staatssekretär Dr. Gutbrod die Teilnehmer am dem Europaflug namens der Reichsregierung. Die Redner wies auf die großen Leistungen, welche von den Fliegern und Flugzeugen aller teilnehmenden Nationen bei der Durchführung des Fluges erbracht worden sei. Diese Leistungen hätten eine steigende Entwicklung des Kleinflugzeuges im Sinne seiner Brauchbarkeit für den Reiseverkehr erwiesen. Auch die menschliche Seite könne jeden wahren Freund einer friedlichen Zusammenarbeit der europäischen Nationen mit tiefer Genugtuung erfüllen. Die Entscheidungen im Europarundflug seien in voller Harmonie getroffen worden und alle Beratungen habe der Geist der Sachlichkeit geleitet, der das beste Mittel für eine erfolgreiche internationale Zusammenarbeit darstelle. Der Staatssekretär beglückwünschte insbesondere die deutschen Flieger, die in dem Wettbewerb so gut abgeschnitten hätten.

# Sportnachrichten

## Hakoah (Wien) — Jüdisches Team Warschau 9:0 (4:0).

Mittwoch fand auf dem Poloniaplatz in Warschau zwischen der Wiener Hakoah und einer Repräsentativmannschaft der jüdischen Vereine Warschaus ein Freundschaftsspiel statt. Während die Wiener in ihrer stärksten Aufstellung antreten, stützte sich die Mannschaft Warschaus fast ausschließlich auf Spieler der B-Klasse. Die Spieler Makabi, sowie Reichert, der Repräsentativspieler aus Palästina nahmen an diesem Spiel nicht teil. Hakoah errang einen leichten Sieg von 9:0 (4:0) und war während der ganzen Spielzeit höchst überlegen, bei etwas mehr Anstrengung hätte das Resultat noch viel höher ausfallen können.

## Legia (Warschau) — Europa (Barcelona)

Heute um 5.30 tritt die Warschauer Legia der berühmten spanischen Mannschaft Europa aus Barcelona gegenüber. Europa kommt von einer Tournee in den skandinavischen und baltischen Staaten nach Polen, auf welcher sie von 17 ausgetragenen Spielen 16 siegreich beenden konnte. Die Mannschaft Europas lautet: Florenza; Alceriza, Turrez, Bilbao, Papola, Gemiz, Monolin, Ezrito, Miro, Beszt, Girones. Legia stellt den Spaniern dagegen folgende Mannschaft gegenüber: Skwareczynski, Cebulat, Martyna, Szaller, Przedziedzi 1, Przedziedzi 2, Wypijewski, Dawrot, Lonko, Chrzewski und Kondet.

## Der große Länderwettkampf der deutschen und englischen Leichtathletinnen.



Stabwechsel der beiden Mannschaften (Deutschland vorn) bei der 4 mal 100 m-Staffel. In Birmingham kämpften Deutschlands Leichtathletinnen gegen die Vertreterinnen Albions und mussten eine ganz knappe Niederlage hinnehmen, da die Engländerinnen in den Laufwettbewerben sich überlegen zeigten.

## Die heimkehr der polnischen Läufer aus Dänemark.

Mittwoch früh trafen im Warschau die beiden polnischen Langstreckenläufer Pettkiewicz und Kusocinski aus Kopenhagen, wo sie zwei schöne Siege feiern konnten, ein.

Der Leiter der Expedition Herr Weinholz erteilte einem Vertreter der P. A. T. ein Interview, in welchem er den Eindruck, den unsere Läufer in Dänemark gemacht hatten, unterstrich. Pettkiewicz rüttelte sich in der letzten Runde so gewaltig und in solch raschem Tempo von den anderen Läufern ab, daß sie die Hoffnung an ihm noch Anschluß zu finden aufgaben mußten.

Kusocinski ging aus einem schweren Kampf gegen die Elite der slawischen Langstreckenläufer siegreich hervor. Der dänische Meister Axel Petersen gab im 3000 Meter-Lauf auf, da er das Tempo nicht durchhielt. Der beste schwedische Langstreckenläufer Eric Petersson war Kusocinski am gefährlichsten. Die letzten drei Runden lief er mit ihm Brust an Brust und fiel die Entscheidung zu Gunsten Kusocinskis erst nach mörderischem Kampf in den letzten Hundert Metern.

## Beendigung des neuzeitlichen Fünfkampfes in Stockholm.

Mittwoch fand in Stockholm die Beendigung des ballistisch-sportlichen Fünfkampfes mit einem Querschleifelauf als letzte Konkurrenz statt. Den ersten Platz in demselben

besetzte Lampolla (Finnland) 2. Strempel (Deutschl.), 3. Berg (Schweden), die polnischen Teilnehmer belegten folgende Plätze: Koprowski den 11., Mallynski den 14., Kiese-wetter den 16., Szuperko den 17. Platz.

Die endgültige Klasseierung des Fünfkampfes ergab folgende Platzierung: 1. Ihosef (Schweden), 20 Pt., 2. Lindman (Schweden) und Berg (Schweden) je 21 Pt., 3. Hag (Deutschland) 35 Pt., Por. Koprowski (Polen) belegte den 13. Platz, Por. Szuperko, den 15. Platz, dann Por. Kiese-wetter und Por. Mallynski.

## Tennis-Klubmeisterschaften des BBSD.

Am 15., 16. und 17. d. M. veranstaltet die Tennisabteilung des BBSD die diesjährigen Klubmeisterschaften auf den Plätzen des BBSD. Es gelangen Herreneinzel, Herrendoppel, Dameneinzel und gemischte Doppelspiele zur Austragung, die mit Rücksicht auf die Spielstärke der P. S. D.-Spieler guten Sport bringen dürfen. Im Herren- und Dameneinzel gibt es für die Sieger wertvolle Wanderpreise, außer den üblichen Diplomen für die ersten, zweiten und dritten Plätze. Die näheren Bedingungen für die Teilnahme an diesem Turnier sind in der Tennisordnerobe erschließlich gemacht. Es ist zu hoffen, daß die Beteiligung an diesem Turnier, daß in einer Klasse ausgetragen wird, um auch den schwächeren Spielern Gelegenheit zu geben gegen stärkere zu spielen, wieder voraussichtlich ein guter sein. Nähere Mitteilungen folgen.

# TECHNIK

## Reise elektrisch!

Amerikas Bahnen nicht die besten! — In Deutschland mehr elektrifizierte Strecken als in U. S. A. und England. — Die fortschrittliche Schweiz. Neue Höchstleistungen deutscher Lokomotiven.

Die Amerikaner nennen ihre Heimat gern das fortschrittlichste Land der Welt. Alle Glorieleistungen der Technik soll man in den "Staaten" vereinigt finden. Nun berichtet aber eine amerikanische Zeitung, daß das "fortschrittlichste Land der Welt" in einem Punkte ganz bedeutend hinter Europa zurückstehe: in der Elektrifizierung seiner Bahnen. Dabei hat der elektrische Betrieb viele Vorteile; er ist angenehm sauber, weil Rauch und Staub fortfallen; die elektrische Lokomotive zieht schnell und kräftig an, sodass im Verkehr eine bedeutende Zeiterparnis erzielt wird; spielerisch lassen sich größte Steigungen überwinden; die verwandte Energie wird im elektrischen Betrieb besser ausgenutzt als bei der Dampflokomotive, und bei all diesen Vorteilen braucht man sogar weniger Personal als bei der alten Betriebsart. Trotzdem ist das einzige größere Projekt, amerikanische Bahnen zu elektrifizieren, der Ausbau der Pennsylvania Railroad von New York bis Wilmington, vielleicht auch bis Washington. Wenn man die Größe des amerikanischen Eisenbahnnetzes bedenkt, ist das in der Tat sehr wenig.

Es ist in diesem Zusammenhang sehr lehrreich, einmal den Stand der Elektrifizierung in verschiedenen Ländern zu vergleichen. Die Zahlen sind nicht ganz genau, da noch keine einheitliche Statistik auf diesem Gebiet vorliegt, sie lassen aber die Lage einwandfrei erkennen. An erster Stelle steht natürlich die Schweiz, deren schwierige Terrainverhältnisse die elektrische Lokomotive geradezu notwendig machen; 60 Prozent aller Schweizer Bahnen fahren schon Ende 1927 elektrisch. Erst im zweiten Abschnitt folgen Österreich und Schweden mit je 9 Prozent, Italien mit 7 Prozent, Kanada mit 6 Prozent. Diese Zahlen gelten für 1926-27. Teilweise gebürtiges Terrain war auch in diesen Ländern die Ursache, in größerem Umfang zum elektrischen System überzugehen. Anders liegen die Verhältnisse in den übrigen Staaten, die prozentuell auch weit hinter den genannten zurückbleiben. Für Frankreich ist die entsprechende Ziffer 2,5 Prozent, für England etwas über 2 und für Amerika nur 1 Prozent. In Deutschland spielen in der Frage der Elektrifizierung Gedanken der Landesverteidigung lange Zeit eine große Rolle. Man wies oft darauf hin, daß es bei der dabei notwendigen hohen Konzentrierung der elektrischen Energie im Falle eines feindlichen Angriffs durch Bombengeschwader z. B. sehr leicht sei, durch Zerstörung einer elektrischen Kraftzentrale den Verkehr ganzer Gebiete lahmzulegen. Nach dem Kriege hat man sich bei den großen wirtschaftlichen Vorteile entschlossen, eine Reihe wichtiger Verkehrsstrecken, nämlich die Gebirgsbahnen und die Stadt- und Vorortbahnen der Großstädte Hamburg und Berlin, auf elektrischem Betrieb umzustellen; das führte zu dem Erfolg, daß 1928 immerhin 2,5 Prozent der Linien elektrisch betrieben wurden, also mehr als in England und Amerika, wo freilich durch die Privatbahnen ganz andere Verhältnisse bestehen. Die Zahl von 2,5 Prozent gilt auch für heute, denn seit 1928 ist infolge der Finanznot nur noch wenig am Bahnbau verändert worden.

Am weitesten ist in Deutschland die Elektrifizierung in Bayern gebreitet, und zwar auf den Strecken: München — Regensburg; München — Rottenburg — Aufstein; München — Mittenwald; München — Maisach. Das sind zusammen rund 650 Kilometer. Da auf den österreichischen Bahnen die Strecken Innsbruck — Mittenwald und Innsbruck — Wörgl, ferner die Strecken Wörgl — Aufstein und Innsbruck — Brenner, sowie in Italien die Strecken Brenner — Verona elektrisch betrieben werden, kann man jetzt vom Regensburg über München, Aufstein oder Mittenwald, Innsbruck und weiter über den Brenner bis Verona durchgehend elektrisch fahren und so eine Entfernung von fast 600 Kilometern zurücklegen. In Schlesien betreibt man elektrisch die Gebirgsbahn von Görlitz über Hirschberg, Königszelt nach Breslau und einige Zweigstrecken im Gebirge mit einer Gesamtlänge von 340 Kilometern. Im mitteldeutschen Braunkohlengebiet laufen elektrische Bahnlinien auf der Linie Halle — Leipzig — Bitterfeld — Magdeburg sowie auf einigen Anschlusslinien. Daneben gibt es noch ein paar kleinere elektrifizierte Strecken, wie die 50 Kilometer lange Wiesenthal- und Wehratalbahn in Baden. Insgesamt sind 1360 km des deutschen Eisenbahnnetzes elektrifiziert. Der Strom kommt für die großen Strecken aus Kraftwerken mit besonderen Bahnmotoren, die entweder Eigentum der Reichsbahn sind, wie die Werke Mittelsteine in Schlesien, Waldenstein in Mitteldeutschland, Saalachkraftwerk und Kraftwerk Gartenau für das südösterreichische Bayern, oder auf die Reichsbahn durch Beteiligung Einfluss hat, wen sie zur Erzielung eines billigen Strompreises gelingt macht; das ist der Fall bei der Walchensee Werke A.-G. und der Mittlere Isar A. G. in Bayern.

Die Leistungsfähigkeit der elektrischen Lokomotiven ist außerordentlich groß. Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 110 Stundenkilometer. Für die Dampflokomotive hingegen sind 80 bis 90 Kilometer schon sehr viel. Zwischen Leipzig-Halle und Halle-Magdeburg läuft seit 1928 ein Schnellverkehrstriebwagen mit dem Tempo von 100 Kilometern in der Stunde! Besondere Vorteile erwachsen im elektrischen Betrieb aus der Verkürzung der Fahrzeiten. Verglichen mit dem Dampfbetrieb, beträgt die Zeiterparnis in Schlesien bei Schnellzügen 13 Prozent, bei Personenzügen 18 Prozent und bei Güterzügen 29 Prozent, in Bayern, auf der Strecke von

München nach Partenkirchen bei Personenzügen sogar 45 Prozent! In der Schweiz hat man errechnet, daß 1926 266 elektrische Lokomotiven genau so viel Leistung wie 416 Dampflokomotiven im Jahre 1913. Allerdings haben diese 266 elektrische Lokomotiven 35 Millionen Mark mehr gekostet als die 416 Dampflokomotiven, und das ist auch z. T.

der Grund, warum man in Amerika und anderswo die Elektrifizierung der Bahnen nicht untersucht. Die Dampflokomotive hat aber den Kampf noch nicht aufgegeben, im Gegenteil, gerade in letzter Zeit hat man große Anstrengungen gemacht, um ihren am meisten ins Gewicht fallenden Mangel, die ungenügende Ausnutzung der Achse, zu beheben. Die bis vor kurzem üblichen Modelle der Dampflokomotiven nutzten nämlich nur 6 und höchstens 9 Prozent der Kohlenenergie aus! Es sind aber jetzt Maschinen konstruiert worden, sogenannte Heizdampflokomotiven, mit denen man eine Kohlenersparnis von 20 Prozent erzielt. Ähnliche Leistungen erreichen die neuen deutschen Turbinenlokomotiven, noch größere Vorteile, nämlich eine Kohlenersparnis von 35 bis 40 Prozent, sollen die Hochdrucklokomotiven der deutschen Werke aufweisen und eine gewaltige Hochdrucklokomotive von 225 Atmospären, der höchsten bisher erreichten Spannung, soll sogar 50 Prozent der bisher üblichen Kohlenmenge ersparen. Der Kampf zwischen Dampf und Strom ist noch nicht beendet.

## Autobusse mit Gasbetrieb.

Die Vereinigten Verkehrsgesellschaften und die Gaswerke von Paris führen jetzt gemeinsam Versuche durch, um die Verwendungsmöglichkeit von städtischem Gas für den Betrieb von Kraftomnibusen zu prüfen. Das Gas wird unter einem Druck von 140 bis 160 Atmosphären in Stahlfässern gefüllt, die eine Länge von fast zwei Meter und einen Durchmesser von 20 Zentimeter haben. In gefülltem Zustand wiegen diese Stahlfässer etwa 52,2 Kilogramm. Die Versuchskraften füllten je sechs solcher Flaschen — unter dem Wagenboden aufgehängt — mit sich. Eine Gasfüllung soll für 50 km Fahrt ausreichen. Die Wagen sind aber für Gas- und Benzinbetrieb eingewichtet. Abzuschließende Urteile über den Wert dieser Betriebsweise können noch nicht gefällt werden. Es wird nur hervorgehoben, daß die Auspuffgase bei Gasbetrieb nur sehr wenig von dem giftigen Kohlenoxyd enthalten. Es wäre aber zu erwägen, ob das Wiedereinführen gasgefüllter Bomben auf öffentlichen Verkehrsmitteln nicht eine Gefahrenquelle darstellt, welche die sonstigen Vorteile überwiegt.

## Häuserbau am laufenden Band.

Eine Bauunternehmensfirma in den Vereinigten Staaten, die den Bau von Stahlhäusern betreibt, hat einen neuen Schnellbauplan ausgearbeitet, der es ermöglicht, in einer Rekordzeit ein acht Zimmer fassendes Haus zu errichten und schlüsselfertig zu machen. Unter Benutzung des Stahls für das Gerippe, eines verbesserten und dauerhaften Asphaltstoffes für die äußeren Monuren, eines Patentstucks, der gegen Risse und Spalten gesichert ist, und eines vereinfachten Verfahrens der Rohrlegung können Häuser am laufenden Bande fabrikmäßig so mühelos wie Automobile hergestellt werden. New Yorker Architekten erklären, daß in Kürze herrschaftliche Häuser in Fabriken hergestellt und nach dem gewünschten Ort überführt werden könnten, wo man das fertige Gebäude nur auf den Grundstein zu montieren brauche. Ein Houseigentümer könnte genau die Zahl der Zimmer, die er brauche, und den von ihm gewünschten Stil der Ausführung bestellen. Werde später das Haus für die Familie zu eng, so brauche er sein Haus nicht zu verkaufen und ein neues zu bauen, sondern er habe nur nötig, im Verzeichnis der Firma die Zimmer auszusuchen, die er benötige, und diese in Auftrag zu geben. Sie würden ihm dann übersandt und dem Hause, das er bereits besitzt, einfach „angegliedert.“

## Leuchtende Rettungsringe,

Die Rettung Ertrinkender ist nichts natürlich besonders schwer. Auch die Rettungsringe zeigten sich in ihrer bisherigen Form nicht allen Anforderungen gewachsen. Denn der Ertrinkende kann sehr oft den Ring nicht sehen, und umgekehrt ist es der Menschheit der Rettungsboote nicht möglich, den mit einem Ring auf dem Meer treibenden Menschen in der Dunkelheit zu erkennen. Man hat daher einen Rettungsring konstruiert, der durch eine eingebaute Beleuchtvorrichtung sichtbar bleibt. In dem Ring ist eine Aluminiumhülse eingeschlossen, die am oberen Ende eine Glühlampe trägt. Unter der Linse ist eine elektrische Birne angebracht. Die Kontakte der luft- und wasserdicht abgeschlossenen Batterie, durch die die Birne betrieben wird, laufen in einer Kammer, die mit Siebverschluß versehen ist. Kommt der Ring nun mit dem Wasser in Berührung, so dringt das Wasser durch diesen Siebverschluß in die Kammer ein. Im Innern der Kammer befindet sich auf dem Sieb ein trockener Schwamm. Dieser saugt das einströmende Wasser auf, dehnt sich dabei und bringt dadurch die dicht über ihm liegenden, sehr leichten Kontakte zur Berührung. Der Stromkreis ist geschlossen, die Birne leuchtet auf.

## Umwälzende Verbesserung der Goldgewinnung?

In Südafrika erörtert man zur Zeit heftig die Erforschung des italienischen Professors Bartoli, aus goldhaltigem Gestein ungleich größere Mengen des gelben Metalls zu gewinnen als bisher. Professor Bartoli ist ein italienischer Chemiker vom Weltfame. Er geht davon aus, daß Gold und andere Edelmetalle nicht nur im reinen Zustand vorkommen, sondern sich häufig in der Gestalt von Salzen zeigen. Nach seiner Meinung haben die bisher gebräuchlichen Methoden der Metallgewinnung aus dem Gestein eine ungeheure Reichthumsquelle unerschlossen gelassen, da man den Metallsalzen nicht genügend Beachtung schenkte. Professor Bartoli hat früher bereits experimentell zu beweisen gesucht, daß unter Anwendung seiner Methoden das Goldquantum, das aus einer bestimmten Erzmenge gewonnen wird, in manchen Fällen viermal und in anderen sogar zehnmal so groß wie bei den bisher üblichen Verfahren sein kann. Über darüber hinaus hat Professor Bartoli auch das auf die Salzen geworfene unbrauchbare Erz neu zu verwerten getrachtet. Auch dabei konnte er zwei Prozent des kostbaren Metalls aus den

Müllständen gewinnen. Seine wichtigsten Experimente beschäftigen sich jedoch nicht mit dem Rohzucker, sondern vor allem mit den metallischen Salzen. Seine Verfahren sollen nicht nur die üblichen an Schnelligkeit und Ertragsfähigkeit übertreffen, sondern sich dabei auch unglaublich billiger stellen. Eine Gruppe südafrikanischer Kapitalisten hat, wie englische Quellen angeben, bereits Interesse für die Verfahren Bartolis gezeigt und mehrere Apparate von Bartoli bezogen, die in den nächsten Wochen in Betrieb genommen werden sollen.

## Faradays Tagebücher werden veröffentlicht.

Schon jetzt bereitet man sich darauf vor, ein Jubiläum zu feiern, das eigentlich erst am 29. August 1931 zu beginnen ist. Dann werden 100 Jahre seit dem denkwürdigen Tage vergangen sein, an dem der englische Chemiker und Physiker Michael Faraday die elektrischen Induktionsströme entdeckte, eine bahnbrechende Tat, die die bis dahin herrschenden Vorstellungen von der Elektrizität grundlegend veränderte. Aber nicht nur theoretisch war das Ergebnis bedeutsam; es wurde vor allem der Ausgangspunkt der industriellen Verwendung der Elektrizität und der gesamten Elektrotechnik. Mit Rücksicht auf die Bedeutung des Tages rüsst man sich in England schon heute für die würdige Feier dieses Jubiläums, das wegen der ungünstigen Hochsommerzeit, in die der Gedenktag fällt, in den Tagen vom 21. bis 23. September 1931 begangen werden soll. Die Führung bei der Veranstaltung fällt von Rechts wegen dem Londoner Royal Institution zu, dem Haus, in dem Faraday als Professor der Chemie lebte, arbeitete und seine berühmten Vorlesungen während eines Menschenalters hielt. Es ist selbstverständlich, daß die Royal Institution bei der Vorbereitung für die Feier von dem Verband der Elektroingenieure unterstützt wird, die ja ihre Stellung im Wirtschaftsleben der Welt der Entwicklung Faradays zu danken haben. In der Albert Hall wird eine Faraday-Ausstellung veranstaltet werden, die ebenfalls in den Septembertagen des nächsten Jahres dem Publikum zugänglich sein wird. Man weiß, daß Faraday sorgsam Tagebuch geführt und während 60 Jahren in diesen Aufzeichnungen über seine Experimente eingehend berichtet hat. Es ist ein ungewöhnlicher Fall, daß diese aufschlußreichen Tagebücher, die ihr Verfasser testamentarisch der Royal Institution vermacht, bis zum heutigen Tage in wesentlichen Teilen unveröffentlicht geblieben sind. Seit 60 Jahren ruht dieser Schatz im Archiv der Royal Institution, zu deren kostbarem Besitz er gehört.

## Elektrizität fängt Insekten.

Die Elektrizität, das Mädchen für alles, hat ihrem weiten Kreis von Aufgaben eine neue hinzugefügt, nämlich den Fang von Insekten. Schon 1911 hatte Professor von Abrecht in Berlin Versuche angestellt, Insekten mit 2 elektrischen Lichtquellen zu fangen; doch hatten seine Forschungen mehr theoretischen Charakter. Nun ist dem französischen Ingenieur G. Gourdon die Konstruktion eines für diesen Zweck geeigneten Apparates gelungen. Er besteht aus einer aufrechtelehrden, am Boden feststehenden oder auf Rädern fahrbaren hohlen Blechöhre, über deren oberem Ende, durch ein kleines Regenschirm geschützt, eine Quarzlampe angebracht ist. Am unteren Ende saugt ein Ventilator Luft von oben durch den Durm. Innen ist als Filter — zum Aufsaugen der eingesaugten Insekten — ein langer Drahtkorb mit engen Siebmäschinen eingebaut. Für den Erfolg ist es unbedingt erforderlich, daß das Licht wie ein Blaulicht mit Unterbrechungen leuchtet, was man dadurch erreicht, daß ein mit Schlitzen versehener Schirm rund um die Lampe gedreht wird. Ein dauernd gleichmäßig brennendes Licht hat eine tausendmal kleinere Anziehungskraft auf die Insekten, die davon eher geblendet werden. Ähnliche Erfahrungen machte man bereits bei Leuchttürmen, wo Dauerlichter auch die Vögel weniger anlocken als Blaulichter.

Die von der Lampe ausgehenden ultravioletten Strahlen entwickeln in der Luft ein wenig Ozon, von dem der Erfinder behauptet, daß es die gefangenen Insekten einschläfere und betäubte, sodaß in einer ozonhaltigen Luft sonst feindliche Tiere wie Spinnen, Fliegen und Ameisen ruhig nebeneinander ruhen. Die Insekten werden also durch das Licht zum Apparat gelockt, in den Fangkorb eingesaugt und durch Ozon bekämpft. Der Apparat wird in verschiedenen Größen für den Gebrauch im Heim, in Gaststätten, auf Schiffen, in der Landwirtschaft und für die Kolonien gebaut. Die größten Apparate säubern Gebiete von 10 bis 40 Hektar Größe von fliegenden Insekten. Am 17. Juli vorigen Jahres wurde ein Versuch damit vorgenommen, bei dem in 2 Stunden mit einem Kostenaufwand von 84 Pfennig 545 070 Insekten gefangen wurden, darunter allein 513 000 der gefährlichen Unophelesmücken. Vielleicht ließe sich eine ähnliche Vorrichtung für den Fang der kriechenden Heuschrecken ersinnen.

# Volkswirtschaft

## Schärfste Krise in der polnischen Kohlenindustrie.

Bedeutender Rückgang des Kohlenverbrauches in Polen im ersten Halbjahr des I. J.

Im ersten Halbjahr des laufenden Jahres hat der Absatz von Kohle in Polen 8.779.500 Tonnen betragen, mit anderen Worten, er war um 4.456.338 Tonnen beziehungsweise um 43,67 Prozent geringer als im 1. Halbjahr des abgelaufenen Jahres.

Dieser bedeutende Rückgang des Absatzes von Kohle im Inlande hat in gleichem Grade alle Kohlenreviere berührt, wie dies übrigens aus der nachfolgenden Zusammenstellung hervorgeht. Der Absatz von Kohle auf den Inlandsmarkt aus den einzelnen Kohlenrevieren im ersten Halbjahr des laufenden Jahres im Vergleich mit derselben Periode des abgelaufenen Jahres stellt sich folgendermaßen dar:

Becken 1. Halbjahr 1930 1. Halbjahr 1929 Rückgang in Tonnen %

Schlesisches	6,328.271	9,366.525	3,038.254	32,44
Dąbrowsker	1,639.942	2,707.868	1,067.926	39,44
Krakauer	811.287	1.161.445	350.158	30,15

Zusammen 8.779.500 15.235.838 4.456.338 33,67

Dieser rapide Rückgang des Absatzes von Kohle findet seine Begründung in der allgemeinen ungünstigen wirtschaftlichen Lage und in dem allzu milden Winter dieses Jahres. Einen gewichtigen Einfluß auf diesen Rückgang des Absatzes haben auch die großen Kohlenvorräte ausgeübt, die vom abgelaufenen Jahre zurückgeblieben sind.

Im Zusammenhange mit dem so bedeutenden Rückgang des Absatzes von Kohle im Inlande mußte auch die Produktion zurückgehen. Im Vergleich mit dem ersten Halbjahr des abgelaufenen Jahres ist die Produktion von Kohle im laufenden Jahre um 4.240.991 Tonnen, beziehungsweise um 19,51 Prozent gesunken und hat den Tiefpunkt von 17.502.016 Tonnen erreicht. Am stärksten hat sich der Rückgang der Produktion im Krakauer Revier fühlbar gemacht, wo er 30,08 Prozent ausmachte, dann im Dąbrowsker Revier, wo er 25,21 Prozent betragen hat. Beziehungsmäßig am schwächsten ist er zum Ausdruck gekommen im schlesischen Revier, wo er nur 17,11 Prozent erreichte.

Die untenstehenden Daten geben ein Bild der Produktion:

Becken 1. Halbjahr 1930 1. Halbjahr 1929 Rückgang in Tonnen %

Schlesisches	13,395.966 Tonnen	16,162.064	— 2,766.098 — 17,11%
Dąbrowsker	3,132.114 Tonnen	4,188.077	— 1,055.963 — 25,11%
Krakauer	973.936 Tonnen	1,392.866	— 418.930 — 30,08%

Zusammen 17.502.016 Tonnen 21.743.007 — 4,240.991 — 19,51%

Obwohl die Ausmaße des Rückganges der Produktion nicht so groß wie der Rückgang des Absatzes im Inlande sind, geht trotzdem daraus nicht hervor, daß die Kohlenindustrie für den Rückgang des Absatzes auf dem Inlande eine entsprechende Kompensation in einem erhöhtem Exporte gefunden hat. Man muß zugeben, daß der Export von Kohle im ersten Halbjahr des I. J. nicht einen so starken Rückgang aufweist als der Absatz im Inlande. Im Vergleich mit dem ersten Halbjahr des abgelaufenen Jahres stellt sich der Export von Kohle im ersten Halbjahr des I. J. folgendermaßen dar:

Kohlenbecken 1. Halbjahr 1930 1. Halbjahr 1929 Rückgang in Tonnen %

Schlesisches	4,751.964	5,225.602	— 473.638 — 9,66
Dąbrowsker	874.157	1,050.495	— 176.338 — 16,79
Krakauer	4.631	6.892	— 2.261 — 32,81

Zusammen 5,630.732 4,282.989 — 652.237 — 13,38

Der Rückgang des Exportes beträgt somit 10,38 Prozent, während der Rückgang des Absatzes von Kohle im Inlande 33,67 Prozent ausgemacht hat.

Infolge der fast analogen wirtschaftlichen Situation

auf allen europäischen Absatzmärkten und da der milde Winter und die großen im Vorjahr gesammelten Vorräte auch auf demselben sich auswirken, ist es nur selbstverständlich, daß dies in einem Rückgang des Exportes von Kohle zum Ausdruck kommen mußte und das umso mehr, wenn man die bedeutend erhöhte Konkurrenzverschärfung infolge des größeren Angebotes seitens der größten Produzenten von Kohle einerseits und die große Zurückhaltung der Importeure, die angesichts der Verhältnisse auf einen bedeutenden Preisrückgang spekulierten, andererseits in Betracht zieht.

Ein Blick auf die obigen Ziffern beweist, daß, wenn der Rückgang des Exportes nicht noch eine stärkere Restringierung der Produktion nach sich gezogen hat, dies zur Folge haben müßte, daß ein großer Überschuß der Produktion entstehen müßte, den die Bergwerke auf den Halben aufzupacken. Während nämlich der Stand der Vorräte an Kohle in allen Bergwerken am 1. Januar laufenden Jahres 1.109.437 Tonnen betragen hat, ist der Vorrat bis zum 30. Juni des laufenden Jahres auf 2.137.008 Tonnen gestiegen, aber er hat sich im Laufe des einen Halbjahres um 1.027.571 Tonnen beziehungsweise um 92,62 Prozent erhöht. Am stärksten hat sich der Stand der Vorräte an Kohle im schlesischen Revier erhöht, denn von 727.036 Tonnen ist er auf 1.549.655 Tonnen oder um 822.619 Tonnen beziehungsweise um 113,15 Prozent gestiegen. Der Zustand der Vorräte im Dąbrowsker Revier war schon schwächer, denn er hat nur 225.947 Tonnen beziehungsweise 71,65 Prozent ausgemacht. (Der Stand der Vorräte hat am 1. Januar des I. J. 315.344 Tonnen und am 30. Juni des I. J. 541.291 Tonnen ausgemacht). Hingegen weist das Krakauer Becken sogar einen Rückgang der Vorräte im Laufe des ersten Halbjahrs des I. J. um 20.995 Tonnen beziehungsweise um 31,31 Prozent auf. Daraus geht hervor, daß das Krakauer Becken am wenigsten in der Anpassung des Niveaus der Produktion an die Möglichkeiten des Absatzes gehemmt war, was auch erklärt, warum die bedeutende Restringierung der Produktion eben auf das Krakauer Becken entfällt.

Dieser bedeutende Rückgang des Absatzes von Kohle im Inlande, der durch Gründe konjunktureller Natur und durch die Saison hervorgerufen worden ist und der fast gleichmäßig alle Kohlenreviere betroffen hat, ist ein Zeichen der schweren Krise, die die gesamte polnische Kohlenindustrie jetzt durchmachen muß. Welche riesige Ausmaße diese schwere Krise angenommen hat, beweist die große Disproportion zwischen der Produktionsfähigkeit und der faktischen Förderung. Einer der hervorragendsten Kenner der Verhältnisse der Kohlenindustrie, Herr Zybulski, Direktor des Departements im Ministerium für Handel und Industrie, hat noch im Jahre 1926 die Produktionsfähigkeit der polnischen Kohlenindustrie auf 60 Millionen Tonnen jährlich geschätzt. Durch die zahlreichen und großen Investitionen, die seit dieser Zeit die Kohlenindustrie in ihren Bergwerken durchgeführt hat, hat sich die Produktionsmöglichkeit von Kohle im den polnischen Revieren um beinahe zehn Millionen Tonnen erhöht, so daß die Möglichkeit besteht 70 Millionen Tonnen jährlich oder 5,8 Millionen Tonnen monatlich zu fördern. Die durchschnittliche monatliche Förderung im Laufe des abgelaufenen Jahres hat 2,9 Millionen Tonnen betragen, oder mit anderen Worten, die Produktionsfähigkeit ist kaum zu 50 Prozent ausgenutzt worden. Daraus geht wiederum hervor, wie bedeutend die Kosten der Förderung von Kohle, auf eine Gewichtseinheit berechnet, gestiegen sein müssen. Gleichzeitig sind aber die Einkäufe aus dem Verkaufe von Kohle sowohl im Inlande, als auch im Auslande stark zurückgegangen. Es muß nämlich an dieser Stelle bemerkt werden, daß beim Exporte von Kohle sehr

große und, in finanzieller Hinsicht, ungünstige Abberungen eingetreten sind. Im Laufe des ersten Halbjahrs des I. J. ist nicht nur der Preis von Kohle auf den ausländischen Märkten sehr bedeutend zurückgegangen, sondern auch der Prozentsatz des Exportes von Kohle zu diesen ermäßigten Preisen hat sich bedeutend erhöht. Während im ersten Halbjahr des Jahres 1929 die Ausfuhr von Kohle auf die Märkte der freien Konkurrenz 3.787.924 Tonnen oder 60 Prozent des ganzen Exportes betragen hat, hat dieser Export in der analogen Periode des I. J. 4.114.127 Tonnen, das heißt 74 Prozent ausgemacht. Unter diesen Umständen ist, wenn man die gleichzeitige Steigerung einiger wichtiger Faktoren der Produktionskosten (die vorjährige Erhöhung der Arbeitslöhne und dergleichen) einerseits u. den seit längerer Zeit, bedeutenden Preisrückgang im Auslande bei gleichzeitiger unveränderter Stabilisierung der Preise im Inlande auf demselben Niveau andererseits in Berücksichtigung zieht, schwer anzunehmen, daß im laufenden Jahre die polnische Kohlenindustrie irgend eine Rentabilität erlangen könnte, wenn sie selbst in Jahren einer guten Konjunktur eine Rentabilität der Betriebe nicht erzielen könnte.

Aber leider gestatten es die Horoskopen nicht, bezüglich der zukünftigen Entwicklung der Kohlenindustrie in dieser Richtung in der nächsten Zeit Hoffnung auf eine bedeutendere Besserung zu hegen, denn die Aussichten, daß sich das wirtschaftliche Leben bald heben und damit auch der Verbrauch von Kohle bedeutend steigern wird, sind nur sehr schwach. Auch die wirtschaftliche Lage des Auslandes ist derartig, daß mit einer Abschwächung des Konkurrenzlastenfests, was die Preissteigerung und Erhöhung des Exportes zur Folge hätte, nicht zu rechnen ist. Die heranährende Herbstblüte wird zwar in einem beschränkten Maße den Umsatz in Kohle beleben, aber dies wird für keinen Fall so bedeutend sein, daß die polnische Kohlenindustrie die Verluste die sie im ersten Halbjahr dieses Jahres erlitten hat, wieder gutmachen könnte. Deshalb muß man annehmen, daß, wenn auch die Krise in der Kohlenindustrie im ersten Halbjahr ihren Kulminationspunkt überschritten hat, nichtsdestoweniger die Krise, wenn auch mit einer gewissen Entspannung durch längere Zeit weiter bestehen wird bis zu dem Augenblick, da das wirtschaftliche Leben in eine Phase einer ausgiebigen Besserung der konjunkturrellen Lage eintreten wird oder die Wirtschaftlichen Verhältnisse den Absatz von Kohle erhöhen werden.

Hgs.

Für die Zeit vom 15. Juli bis 31. August

gibt die

**Elektrownia Bielsko-Biala**

Spółka Akcyjna  
an ihre Stromkonsumenten

**Bügeleisen zur Probe**

welche nach einem Monat zum Preise von  
zl. 30,— pro Stück einschließlich Anschlussgarnitur übernommen werden können. Teilzahlung zl. 5.—

Auskunft im Verkaufsraum, Bielsko, Batorego 13a.  
Telefon 1278 u. 1696

Geöffnet 8—12 u. 2—6

## Polnisches Lokomotivenkartell.

Wie verlautet, schwanken zwischen den großen polnischen Lokomotivfabriken, und zwar der Lokomotivfabrik in Chrzanow, den Lokomotivwerken in Warschau und der Firma Gieliski in Posen Verhandlungen betreffend die Gründung eines Kartells der polnischen Lokomotivfabriken.

Wie ein Drunkener wankte er die Treppe hinab und zum Hause hinaus. In seinem Kopfe summte es unaufhörlich: „Thomas Marhold! Thomas Marhold! Der hat dich um deinen Gewinn betrogen! Er, der Vater deiner Verlobten, dein künftiger Schwiegervater! Thomas Marhold! Thomas Marhold!“ Planlos irrte er durch die Straßen, bis er endlich in eine Parkanlage gelangte. Da ließ er sich trotz der Kälte, die ein Verweilen im Freien nicht ratsam erscheinen ließ, auf einer der Ruhebänke nieder und blickte mit glühenden Augen vor sich hin. Bewundert sahen die Vorübergehenden auf den jungen Mann, auf dessen Antlitz Röte und Blässe fortwährend wechselten und der von Zeit zu Zeit abgebrochene, unvollständige Worte hervorrief. Der Anlagenwärter musterte ihn im Vorbeigehen misstrauisch und ein Schuhmann, der sein Revier abging, richtete forschend seinen Blick auf den Aufgeregten und blieb in dessen Nähe stehen, ging aber schließlich weiter.

Felix bemerkte von all dem nichts. Die Eröffnung, die man ihm im Direktionszimmer der Lotterieanstalt gemacht hatte, hatte sein Interesse aufgewühlt. Im Augenblick war ihm alles klar geworden. Wie im Blitze einer Magnesiumlampe sah er die Brieftasche mit dem eben gekauften Los auf den Restaurationsstisch in Schwaben liegen — dort hatte er sie bei seinem hastigen Aufbruche vergessen, nicht daheim in Edelhof! Er erinnerte sich der Begegnung mit Marhold — aber also hatte die Tasche gefürchtet! Der Vater hatte ihm von der preären Lage des Fabrikanten erzählt — daher die Unterdrückung des Loses! Um sich aus einer Augenblicksverlegenheit zu retten, vernichtete Marhold bedenkslos die Zukunft des Kunden, machte dessen Teilnahme an der ehrenvollen Preiskonkurrenz unmöglich, schob die Heirat mit Lotte in unbestimmte Ferne!

Fortsetzung folgt.

# DIE LICHTTRÄGERIN

ROMAN VON ERNEST BECHER

21. Fortsetzung.

Nach einiger Zeit rief das Kommissariat den Inspektor an, um als dieser das Hörrohr wieder niederlegte, sagte er freundlich zu Felix:

„Das Kommissariat hat, wie ich es ja nicht anders erwartet habe, die Angaben über Ihre Person vollinhaltlich bestätigt und ich könnte Sie füglich entlassen. Doch da Professor Beldeke jemanden herzufüßen versprochen hat, ersuche ich Sie, noch bis dahin zu warten.“

Felix nickte stumm und es dauerte auch nicht lange, bis einer seiner Mitschüler kam und ihn agnozierte. Felix gab dem erstaunten Kameraden eine kurze Aufklärung und dankte ihm für den geleisteten Dienst, worauf der junge Mann sich wieder in das Atelier zurückbegab. Felix aber wandte sich an den Kriminalbeamten:

„Ich bin also entlassen, Herr Inspektor, und kann Ihnen gehen, wohin ich will?“

Der Gefragte nickte zustimmend.

„Gewiß! Es steht Ihrer Entfernung kein Hindernis mehr im Wege.“

„Dann werde ich mich an die Direktion wenden, um den Namen des Betrügers zu erfahren. Bitte, wo finde ich das Direktionszimmer?“

„Ich werde Sie führen“, erklärte der Beamte, „denn es wird gut sein, wenn ich gleich an Ort und Stelle Aufklärung über Ihre Person gebe.“

Sie verließen das Inspektionszimmer, schritten wieder durch einige Korridore und stiegen eine Treppe empor, bis sie vor dem Direktionszimmer standen. Gleich darauf stand Felix vor einem klug blickenden Herrn mit energischen Gesichtszügen und grauem Bart, dem er sich vorstellte und sein Begehrten nannte. Der Inspektor bestätigte Felix Angaben bezüglich dessen Person. Der Direktionsbeamte hörte beide ruhig an und gab dann einem Diener, den er herbeiwinkte, einen Auftrag. Der Mann entfernte sich und kehrte nach einigen Minuten mit einem Blatte Papier wieder, das nur wenige Zeilen trug.

Nun erlebte Felix eine furchtbare Überraschung. Der Beamte las vor:

„Das Haupttrefferlos Nr. 123 456 wurde bereits am 12. Februar, dem ersten Auszahlungstage, präsentiert und der Gewinn von 100 000 Mark dem Reicher des Loses, Thomas Marhold, Fabrikant, München, Sempener Straße 17, 1. Etage wohnhaft, nach vorhergegangener Legitimierung ausbezahlt.“

Felix war wie vom Blitz getroffen, er erblasste. Der Kriminalbeamte ergriff ihn beim Arme.

„Was ist Ihnen? Fehlt Ihnen etwas?“

„Thomas Marhold, der — —“

Mehr vermochte Felix nicht hervorzubringen. Teilnahmsvoll blickten die drei Männer ihn an; sie hatten erkannt, daß sie es nicht mit einem Betrüger zu tun hatten. Keiner sprach ein Wort.

„Die Herren gestatten, daß ich mich entferne“, preßte er mühsam hervor. „Entschuldigen Sie, daß ich Sie gestört habe!“

„Wollen Sie sich nicht Name und Adresse des Gewinnbehalters notieren?“ erinnerte ihn der Kriminalbeamte. „Papier und Bleistift steht Ihnen zur Verfügung!“

„Ich danke sehr; ich — — ich ferne den Herrn!“

Felix verbeugte sich und verließ das Direktionszimmer.



Deshalb  
schont Persil  
Ihre Wäsche!

Persil erzeugt während des ein-  
maligen kurzen Kochens Mil-  
lionen allerkleinster Bläschen.  
Sie durchströmen das Gewebe  
und entfernen allen Schmutz.  
Die außerordentliche Reini-  
gungskraft der Persilbläs-  
chen macht jede eindringliche  
Handbearbeitung überflüssig.

**Persil bleibt Persil**

**Verlangen  
Sie Offerte**

von der

größten Pianofabrik in Polen



**B. Sommerfeld**  
Bydgoszcz

Filiale:

Katowice ulica Kościuszki 16, Telefon 28-98.

**Egon Petri**, Professor des Berliner Konservatoriums urteilt  
über mein Fabrikat wie folgt:

Lemberg, 10. XII. 1928.

Hierdurch bestätige ich gern, dass das mir freundlichst bereit-  
gestellte Pianino der Firma Sommerfeld aus Bromberg ein ausgezeich-  
netes Instrument ist. Die Mechanik ist leicht, präzis und zuverlässig.  
der Ton voll, weich und sympathisch.

Ich beglückwünsche die Firma zu diesem Erfolge.

Bestens dankend  
(→) Egon Petri

715

**„Rotograf“**

Buch- und Kunstdruckerei  
**Bielsko. (Śląsk)**  
Piłsudskiego 13 - Tel. 1029

Adresskarten — Vermählungsanzeigen  
— Einladungen — Kuverts — Brief-  
formulare — Mitteilungen — Vis-  
tkarten — Rechnungen — Programme  
— Kommissions- u. Lieferschein-Bücher  
— Lohnbeutel — amerikanische Jour-  
nals vom kleinsten bis zum grössten  
Format — Nach Entwürfen erste  
Künstler: vornehme Kataloge ausge-  
führt auf Kunstdruckpapier, Prospekte  
— Reklame-Flugzettel — Etiketten —  
Zeitschriften — Broschüren — Werke

Moderne Ausführung  
Mehrfarbendruck  
Illustrationsdruck

Verlangen Sie Angebote

### Buchhalter

Korrespondent,

deutsch-polnisch sucht Nebenbe-  
schäftigung für Mittags- u. Abend-  
stunden. Schriftliche Angebote un-  
ter „Organisations-  
fähig“ an die Ver-  
waltung d. Blattes.

### Umsonst

erteile ich jeder Dame

einen guten Rat bei

### Weissfluss

Jede Dame wird er-  
staunt und mir dankbar  
sein. Frau A. Gebauer,  
Stettin 6. P. Friedrich-Ebertstrasse  
105, Deutschl. (Porto  
beifügen) 775

### Strandbad

in Pommerellen

am schönen 53 km  
langen Charzy-  
kower See bei  
Chojnice. Gute  
Bahnverbindung  
Pension „Bellevue“  
empfiehlt gute  
Fremdenzimmer.  
Pension 8-10 zł.  
6 eigene Segel- und  
Ruderboote. 814

A. u. O. Weiland,  
Chojnice Dworcowa  
Nr. 18. — Telefon 188.

### Bademeister und Masseur

ärztlich geprüft im Aus-  
lande, mit vieljähriger  
Praxis empfiehlt sich  
dem geehrten Publicum,  
Massagen sowie  
Kaltwasserbehandlung auf  
ärztliche Anordnungen in Ausführung  
zu bringen. Zu erfragen  
i. d. Adm. d. B. 830

### Beamter

jung, intelligent  
mit Mittelschulbildung  
u. Sprachenkenntnissen  
(französisch, englisch,  
deutsch und polnisch)

### sucht Posten.

Angebote unter „Mehr-  
sprachiger Beamter“ an  
d. Adm. d. B. 849

**Für jedes  
Wetter**



**REGENMÄNTEL  
U. WINDJACKEN**

**PEPEGE**

Englische Rahmbonbons.

**TOFFEE  
PLUTO'S  
TOFFEE**

Eigene Fabriks-Niederlassung

Bielsko, ul. 3 Maja 8.

**Pension „Hanslik“**

unterhalb des Bialer Jägerhauses in herrlicher, gesunder  
Lage, empfiehlt stets frische Speisen und Getränke in  
reicher Auswahl sowie schöne, grosse, sonnige Zimmer,  
möbliert und unmöbliert.

Vorzügliche Küche. Ständiger Autobusverkehr.  
Um gesch. Zuspruch ersucht

873

Die Verwaltung.

**SPIEGEL**

in versch. Gattungen

Geschliffene Gläser  
Autoverglasungen  
Neubelegen alter  
Spiegel

liefert prompt zu mässigen Preisen

**JOSEPH TORTEN**

Spiegelfabrik und Glasschleiferei

11-go listopada 49 Bielsko (Hauptstrasse)

Telefon 14-56

754

Telefon 14-56

**Makulatur-Papier**  
ist abzugeben in der Druckerei  
„ROTOGRAF“  
Bielsko, ul. Piłsudskiego 13.  
Telefon 1029.